

---

# A

## FIDA

### FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

#### Consejo de Gobernadores – 29º período de sesiones

Roma, 15 y 16 de febrero de 2006

### ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS DEL FIDA AL 31 DE DICIEMBRE DE 2004

1. En su 84º período de sesiones, celebrado en abril de 2005, la Junta Ejecutiva examinó los estados financieros comprobados correspondientes a 2004, apéndices A a H inclusive, y el informe del Auditor Externo al respecto, que se recogen en este documento. Dichos estados financieros, que fueron preparados de conformidad con los principios contables recomendados por la Junta de Normas Internacionales de Contabilidad (JNIC), han sido examinados detalladamente por el Comité de Auditoría. La Junta Ejecutiva los presenta ahora al actual período de sesiones del Consejo de Gobernadores con la recomendación de que sean aprobados, de conformidad con lo establecido en el párrafo 6 del artículo XII del *Reglamento Financiero del FIDA*.

2. Las principales características de los estados financieros son las siguientes:

- a) Los estados financieros correspondientes a 2004 contienen datos consolidados relativos al FIDA y a las entidades que están vinculadas directamente a las actividades básicas del Fondo y forman parte integrante de sus actividades operacionales, a saber, los fondos suplementarios (incluido el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia) y dos fondos fiduciarios del FIDA (la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y el Plan de seguro médico después de la separación del servicio). En los estados financieros también se presentan datos financieros separados (especialmente datos relativos al FIDA únicamente) cuando se ha considerado de interés para quienes los consulten.
- b) Se han incluido datos adicionales cuando se ha considerado de interés para quienes los consulten, por ejemplo, las contribuciones complementarias y suplementarias de los Estados Miembros (apéndice E1) y un estado contable (apéndice B1) para el FIDA únicamente, en derechos especiales de giro (DEG), en el que se indica la variación de los activos y pasivos básicos, los cuales se expresan en las monedas de la cesta del DEG, en los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta, o se vinculan a ellas.
- c) En 2004, los ingresos en concepto de intereses y cargos por servicios sobre los préstamos ascendieron a USD 48,0 millones, en comparación con USD 47,1 millones en 2003. En 2004, el Fondo se benefició de la variación del tipo de cambio DEG/USD: el DEG registró una apreciación media del 4,3 % con respecto al USD. El Fondo ha excluido los intereses y los cargos por servicios sobre los préstamos en situación de mora durante más de 180 días. La cantidad excluida en 2004 fue de USD 2,9 millones, frente a USD 3,5 millones en 2003.

- d) En 2004, los ingresos brutos en efectivo y en concepto de inversiones ascendieron a USD 115,2 millones, frente a USD 113,5 millones en 2003. Los cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones ascendieron a USD 6,6 millones en 2004, frente a USD 5,5 millones en 2003.
- e) En 2004, el presupuesto administrativo del FIDA fue de USD 57,0 millones (2003: 49,1 millones); el Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas ascendió a USD 27,3 millones (2003: USD 25,0 millones); el Programa de Cambio Estratégico ascendió a USD 4,4 millones (2003: USD 6,2 millones); los cargos directos por los ingresos en concepto de efectivo e inversiones totalizaron USD 6,6 millones (2003: USD 5,5 millones) y otras fuentes, principalmente relacionadas con los costos reembolsados por el Gobierno anfitrión, ascendieron a USD 8,8 millones (2003: USD 6,7 millones). El incremento de los costos expresados en USD también refleja los gastos efectuados en euros, teniendo presente que esta moneda se apreció en un 9,1% con respecto al USD (sobre la base del tipo de cambio medio anual vigente).
- f) El FIDA participa en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados desde 1997. En 2004 se registró un cargo (antes de tener en cuenta los efectos cambiarios) de USD 1,6 millones (2003 [reajustado]: USD 14 millones). Este cargo representa la diferencia entre el costo acumulativo total del alivio de la deuda (incluidos los intereses futuros), que al 31 de diciembre de 2004 ascendía a USD 368,6 millones, y los fondos acumulativos actualmente disponibles teniendo en cuenta los efectos de la reevaluación. Como se indica en el apéndice G, el alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2004 representó aproximadamente USD 48,1 millones (en concepto de principal), más USD 16,6 millones (en concepto de intereses). El resto se proporcionará en el período comprendido entre 2005 y 2033.
- g) El incremento de los activos netos del FIDA entre 2003 (reajustado) y 2004 —de USD 6 400 millones a USD 6 900 millones— se debe principalmente al efecto positivo neto de las fluctuaciones cambiarias en 2004, que representó la suma aproximada de USD 242,9 millones (2003 [reajustado]: USD 485,4 millones), así como al exceso de los ingresos respecto de los gastos, que se cifró en USD 43,2 millones aproximadamente (2003 [reajustado]: USD 62,2 millones). Las fluctuaciones cambiarias afectan principalmente a los préstamos pendientes —pero también a la cartera de inversiones y a otros activos (que en general se vinculan con los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta de valoración del DEG)— y se deben a la depreciación del USD con respecto al DEG, que fue del 4,3%, aproximadamente (por referencia a los tipos vigentes al final del año).

3. Los estados financieros correspondientes a 2004 fueron examinados detalladamente en la 89ª reunión del Comité de Auditoría, celebrada el 31 de marzo de 2005. El Presidente del Comité presentó un informe oficial a la Junta Ejecutiva en el 84º período de sesiones de ésta, celebrado en abril de 2005. A la vista del informe del Comité de Auditoría, la Junta Ejecutiva recomendó que el Consejo de Gobernadores aprobara estos estados financieros.

### **Recomendación**

4. Una vez finalizado el examen de este tema, el Consejo de Gobernadores tal vez desee adoptar la decisión siguiente:

“El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros en los que se muestra la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2004 y los resultados de sus operaciones correspondientes al año finalizado en esa fecha, recogidos en los apéndices A a H inclusive del presente documento y en el informe del Auditor Externo al respecto.”

**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

**ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS**

correspondientes a los años terminados el 31 de diciembre de 2004  
y el 31 de diciembre de 2003

- Apéndice A** – Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente
- Apéndice A1** – Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente
- Apéndice A2** – Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas y estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamente
- Apéndice B** – Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
- Apéndice B1** – Estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG
- Apéndice C** – Estado consolidado de los flujos de efectivo
- Apéndice D** – Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
- Apéndice E** – Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales
- Apéndice E1** – Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias
- Apéndice F** – Estado de los préstamos
- Apéndice F1** – Estado de las donaciones
- Apéndice G** – Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
- Apéndice H** – Notas a los estados financieros consolidados

**Informe del Auditor Externo**

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo DEG. Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice H) forman parte integrante de los estados financieros.



**A**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

Apéndice A

**Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente**

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

	Consolidado <sup>1</sup>		FIDA únicamente	
	2004	2003	2004	2003 ajustado <sup>2</sup>
<b>Ingresos</b>				
Ingresos provenientes de los préstamos (nota 3)	48 027	47 100	48 027	47 100
Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones (nota 4)	115 934	114 500	115 239	113 477
Ingresos provenientes de otras fuentes (nota 5)	8 583	5 612	9 632	6 844
Ingresos en concepto de contribuciones (nota 6)	49 636	20 615	31 177	7 002
<b>Ingresos totales</b>	<b>222 180</b>	<b>187 827</b>	<b>204 075</b>	<b>174 423</b>
<b>Gastos operacionales</b>				
Sueldos y prestaciones del personal (nota 7)	(48 592)	(40 617)	(45 149)	(37 962)
Gastos generales y de oficina	(20 616)	(18 729)	(20 097)	(18 091)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(29 219)	(26 569)	(24 236)	(22 216)
Instituciones cooperantes	(9 197)	(9 227)	(8 672)	(9 033)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 8)	(5 984)	(5 277)	(5 928)	(5 202)
<b>Total parcial (nota 9)</b>	<b>(113 608)</b>	<b>(100 419)</b>	<b>(104 082)</b>	<b>(92 504)</b>
Gastos en concepto de donaciones (nota 10)	(27 179)	(22 854)	(18 480)	(18 906)
Provisión para pérdidas de valor de los préstamos (nota 3 b))	(48 991)	17 546	(48 991)	17 546
Gastos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11)	(1 590)	(14 010)	(1 590)	(14 010)
Provisión para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 7 c))	12 300	(4 300)	12 300	(4 300)
<b>Gastos operacionales totales</b>	<b>(179 068)</b>	<b>(124 037)</b>	<b>(160 843)</b>	<b>(112 174)</b>
<b>Ingresos netos menos gastos operacionales</b>	<b>43 112</b>	<b>63 790</b>	<b>43 232</b>	<b>62 249</b>
<b>Efecto neto de las fluctuaciones cambiarias (nota 2 c))</b>	<b>246 729</b>	<b>486 739</b>	<b>242 876</b>	<b>485 431</b>
<b>Transferencia a ganancias no distribuidas</b>	<b>289 841</b>	<b>550 529</b>	<b>286 108</b>	<b>547 680</b>

Apéndice A1

**Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente**

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal:

	Presupuestos administrativos <sup>3</sup>	Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP)	Programa de Cambio de Estratégico (PCE)	Cargos directos <sup>4</sup>	Otras fuentes <sup>5</sup>	Total
Sueldos y prestaciones del personal	(41 551)	(1 934)	(809)	-	(855)	(45 149)
Gastos generales y de oficina	(9 254)	(2 159)	(266)	(503)	(7 915)	(20 097)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(6 197)	(14 489)	(3 359)	(145)	(46)	(24 236)
Instituciones cooperantes	-	(8 672)	-	-	-	(8 672)
Gastos bancarios y de inversión directos	-	-	-	(5 928)	-	(5 928)
<b>Total 2004</b>	<b>(57 002)</b>	<b>(27 254)</b>	<b>(4 434)</b>	<b>(6 576)</b>	<b>(8 816)</b>	<b>(104 082)</b>
Total 2003	(49 067)	(25 042)	(6 180)	(5 515)	(6 700)	(92 504)

<sup>1</sup> Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA;
- Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS), y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
- Fondo Fiduciario para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y
- Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

Para información adicional véase la nota 2 a).

<sup>2</sup> Ajustado conforme a lo indicado en las notas 2 i) y 6.

<sup>3</sup> Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación, e incluye gastos no recurrentes y la evaluación externa.

<sup>4</sup> Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

<sup>5</sup> Incluye puestos financiados con los cargos por servicios, otros fondos y los gastos reembolsables por el Gobierno italiano.

**Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas**  
correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y el 31 de diciembre de 2004 (en miles de USD)

	Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones <sup>1</sup>	Efecto de las fluctuaciones cambiarías <sup>1</sup>	Ganancias totales no distribuidas <sup>2</sup>
<b>Saldo de apertura al 1° de enero de 2003</b>	<b>1 108 491</b>	<b>203 032</b>	<b>1 311 523</b>
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarías	63 790	-	63 790
Pérdida neta cambiaria sobre las operaciones	(1 026)	-	(1 026)
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarías (nota 2 c))	-	<u>487 765</u>	<u>487 765</u>
Total de los movimientos de divisas	(1 026)	487 765	486 739
<b>Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2003</b>	<b>1 171 255</b>	<b>690 797</b>	<b>1 862 052</b>
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarías	43 112	-	43 112
Pérdida neta cambiaria sobre las operaciones	(1 944)	-	(1 944)
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarías (nota 2 c))	-	<u>248 673</u>	<u>248 673</u>
Total de los movimientos de divisas	(1 944)	248 673	246 729
<b>Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>1 212 423</b>	<b>939 470</b>	<b>2 151 893</b>

**Estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamente**  
correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

	Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones <sup>1</sup>	Efecto de las fluctuaciones cambiarías <sup>1</sup>	Ganancias totales no distribuidas
<b>Saldo de apertura al 1° de enero de 2003</b>	<b>1 071 979</b>	<b>197 128</b>	<b>1 269 107</b>
Reclasificación de ingresos en concepto de contribuciones <sup>3</sup>	36 243	886	37 129
<b>Saldo de apertura al 1° de enero de 2003 (reajustado)</b>	<b>1 108 222</b>	<b>198 014</b>	<b>1 306 236</b>
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarías	62 249	-	62 249
Pérdida neta cambiaria sobre las operaciones	(1 533)	-	(1 533)
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarías	-	<u>486 964</u>	<u>486 964</u>
Total de los movimientos de divisas	(1 533)	486 964	485 431
<b>Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2003 (reajustado)</b>	<b>1 168 938</b>	<b>684 978</b>	<b>1 853 916</b>
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarías	43 232	-	43 232
Pérdida neta cambiaria sobre las operaciones	(360)	-	(360)
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarías	-	<u>243 236</u>	<u>243 236</u>
Total de los movimientos de divisas	(360)	243 236	242 876
<b>Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>1 211 810</b>	<b>928 214</b>	<b>2 140 024</b>

<sup>1</sup> Véase la nota 2 c).

<sup>2</sup> Comprometidas en su totalidad.

<sup>3</sup> Véanse las notas 2 i) y 6.

**Estado contable consolidado y del FIDA únicamente<sup>1</sup>**

correspondiente a los años terminados al 31 de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

**Activos**

	Consolidado		FIDA únicamente	
	2004	2003	2004	2003 ajustado <sup>2</sup>
Efectivo en caja y en bancos (nota 12)	172 678	270 359	151 160	244 012
Inversiones (nota 12)	2 689 060	2 424 810	2 571 013	2 311 321
Pagarés de contribuyentes (nota 13)	384 326	301 713	352 804	272 461
Contribuciones por recibir (nota 13)	359 426	392 536	351 569	371 260
Menos: provisiones (nota 14)	<u>(176 292)</u>	<u>(180 671)</u>	<u>(176 292)</u>	<u>(180 671)</u>
	567 460	513 578	528 081	463 050
Otras cantidades por recibir (nota 15)	57 507	50 206	154 201	141 897
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 3 y apéndice F)	4 153 208	3 844 702	4 153 208	3 844 702
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 3 b))	(114 060)	(60 525)	(114 060)	(60 525)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11 c))	<u>(240 112)</u>	<u>(255 972)</u>	<u>(240 112)</u>	<u>(255 972)</u>
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	3 799 036	3 528 205	3 799 036	3 528 205
<b>Total activos</b>	<b>7 285 741</b>	<b>6 787 158</b>	<b>7 203 491</b>	<b>6 688 485</b>
<b>Obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas</b>				
	Consolidado		FIDA únicamente	
	2004	2003	2004	2003 ajustado <sup>2</sup>
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 16)	251 649	300 356	261 183	306 995
Donaciones no desembolsadas	78 299	81 032	36 048	35 407
Ingresos diferidos (nota 17)	<u>40 424</u>	<u>54 590</u>	<u>2 760</u>	<u>3 039</u>
	370 372	435 978	299 991	345 441
Contribuciones (nota 18)				
Recursos ordinarios	4 824 420	4 554 451	4 824 420	4 554 451
Provisiones	(176 292)	(180 671)	(176 292)	(180 671)
Especiales	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>	<u>20 348</u>
<b>Contribuciones totales</b>	<b>4 668 476</b>	<b>4 394 128</b>	<b>4 668 476</b>	<b>4 394 128</b>
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas (nota 2 a))	2 151 893	1 862 052	2 140 024	1 853 916
Reserva General (nota 19)	95 000	95 000	95 000	95 000
Activos netos	6 915 369	6 351 180	6 903 502	6 343 044
<b>Total obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas</b>	<b>7 285 741</b>	<b>6 787 158</b>	<b>7 203 491</b>	<b>6 688 485</b>

<sup>1</sup> Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA;
  - PEA;
  - otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el PC.FBS, y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
  - Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME, y
  - Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.
- Para información adicional véase la nota 2 a).

<sup>2</sup> Ajustado conforme a lo indicado en las notas 2 i) y 6.

**Estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG<sup>1</sup>**  
correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de DEG)

<b>Activos</b>	<b>2004</b>	<b>2003 ajustado<sup>2</sup></b>
Efectivo en caja y en bancos	97 536	164 159
Inversiones	1 658 946	1 554 941
Pagarés de contribuyentes	227 647	183 298
Contribuciones por recibir	226 849	249 765
Menos: provisiones	(113 752)	(121 547)
	340 744	311 516
Otras cantidades por recibir	99 498	95 462
Monto de los préstamos pendiente de reembolso	2 679 857	2 586 525
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos	(73 597)	(40 718)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	(154 932)	(172 205)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	2 451 328	2 373 602
<b>Total activos</b>	<b>4 648 052</b>	<b>4 499 680</b>
<b>Obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Cantidades por pagar y obligaciones	168 527	206 532
Donaciones no desembolsadas	23 212	23 821
Ingresos diferidos	1 781	2 044
	193 520	232 397
Contribuciones		
Recursos ordinarios	3 615 383	3 452 493
Provisiones	(113 752)	(121 547)
Especiales	15 219	15 219
<b>Contribuciones totales</b>	<b>3 516 850</b>	<b>3 346 165</b>
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	876 383	857 207
Reserva General	61 299	63 911
Activos netos	4 454 532	4 267 283
<b>Total obligaciones, contribuciones y ganancias no distribuidas</b>	<b>4 648 052</b>	<b>4 499 680</b>

<sup>1</sup> Incluido a efectos informativos únicamente, según se indica en la nota 2 c).

<sup>2</sup> Ajustado conforme a lo indicado en las notas 2 i) y 6.

**Estado consolidado de los flujos de efectivo<sup>1</sup>**

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión</b>		
Desembolsos de préstamos	(313 660)	(288 352)
Reembolso del principal de préstamos	171 682	140 135
Venta neta de acciones	1 367	5 100
<b>Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de desarrollo</b>	<b>(140 611)</b>	<b>(143 117)</b>
<b>Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación</b>		
Pagos en concepto de contribuciones a reposiciones	209 317	194 605
<b>Flujos netos de efectivo generados por las actividades de financiación</b>	<b>209 317</b>	<b>194 605</b>
<b>Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales</b>		
Intereses recibidos de los préstamos	48 166	42 095
Ingresos recibidos de las inversiones en valores distintos de acciones	55 588	26 800
Ingresos en concepto de dividendo de las acciones	6 191	4 596
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	52 321	61 441
Pagos varios	10 677	(4 446)
Pagos en concepto de gastos operacionales	(146 311)	(109 312)
(Pagos)/ingresos en efectivo de otros fondos	18 747	(9 265)
Alivio de la deuda abonado	(27 460)	(13 250)
Pérdida cambiaria en las operaciones	(265)	(1 040)
Desembolsos en concepto de donaciones	(28 997)	(24 423)
<b>Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por actividades operacionales</b>	<b>(11 343)</b>	<b>(26 804)</b>
<b>Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y las inversiones, excluidas las acciones</b>	<b>84 112</b>	<b>172 167</b>
<b>Aumento neto del efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones</b>	<b>141 475</b>	<b>196 851</b>
<b>Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año</b>	<b>2 441 069</b>	<b>2 244 218</b>
<b>Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año</b>	<b>2 582 544</b>	<b>2 441 069</b>
<b>COMPUESTOS POR:</b>		
Efectivo no sujeto a restricciones	172 346	269 965
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las acciones	2 410 198	2 171 104
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del período	<b>2 582 544</b>	<b>2 441 069</b>
<b>Conciliación de los ingresos netos y el efectivo neto utilizado en actividades operacionales:</b>		
Exceso de los ingresos sobre los gastos, antes de las fluctuaciones cambiarias	43 112	63 790
<b>Ajuste para conciliar los ingresos netos y el efectivo neto generado por las operaciones:</b>		
– (aumento)/disminución de los ingresos devengados por los préstamos y las inversiones	(8 520)	41 597
– aumento de otras cantidades por recibir	(4 020)	(5 570)
– disminución de otras cantidades por pagar	(57 291)	(81 881)
– ganancias derivadas de las acciones	(18 781)	(42 876)
– intereses devengados por el efectivo sujeto a restricciones	57	(19)
– donaciones aprobadas pero aún no desembolsadas	(3 917)	(1 569)
– pérdidas en las operaciones por efecto de las fluctuaciones cambiarias	(265)	(1 040)
– pagos relacionados con la Iniciativa relativa a los PPME no efectuados en efectivo	1 590	14 010
– provisión para el Plan de seguro médico después de las separación del servicio	(12 300)	4 300
– variación de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos	(48 991)	(17 546)
<b>Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por las actividades operacionales</b>	<b>(11 343)</b>	<b>(26 804)</b>

<sup>1</sup> Véase la nota 2 g) del apéndice H.

**Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente<sup>1</sup>**  
correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y el 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

		<b>2004</b>	<b>2003<sup>2</sup></b>
<b>Activos en monedas libremente convertibles</b>	Efectivo	150 828	243 618
	Inversiones	2 570 627	2 310 730
	Pagarés	351 405	271 061
	Otras cantidades por recibir	154 201	87 634
		<b>3 227 061</b>	<b>2 913 043</b>
<b>Menos</b>	Cantidades pagaderas y obligaciones	<b>261 183</b>	<b>326 405</b>
	Cantidad arrastrada del SFEP	<b>7 332</b>	<b>6 842</b>
	Reserva General	<b>95 000</b>	<b>95 000</b>
	Préstamos efectivos no desembolsados	2 121 558	2 009 778
	Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	326 850	344 779
	Donaciones no desembolsadas	36 048	35 407
		<b>2 484 456</b>	<b>2 389 964</b>
	Provisión para pagarés	83 152	88 176
		<b>2 931 123</b>	<b>2 906 387</b>
	<b>Recursos disponibles para compromisos</b>	<b>295 938</b>	<b>6 656</b>
<b>Menos</b>	Préstamos aún no firmados	399 690	317 206
	Donaciones aún no firmadas	33 101	20 581
<b>Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA)</b>		<b>(136 853)</b>	<b>(331 131)</b>
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1° de enero		331 131	277 780
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA		-	420 400
		<b>331 131</b>	<b>698 180</b>
<b>Menos</b>	Ejercicio de la FCA durante el año	<b>(194 278)</b>	<b>(367 049)</b>
<b>Compromisos arrastrados en el marco de la FCA</b>		<b>136 853</b>	<b>331 131</b>
<b>Recursos netos disponibles para compromisos</b>		<b>-</b>	<b>-</b>

<sup>1</sup> Véanse las notas 2 h) y 14 c) del apéndice H.

<sup>2</sup> Las cifras correspondientes a 2003 no se han ajustado para tener en cuenta los cambios de presentación de algunas contribuciones recibidas, conforme a lo indicado en las notas 2 i) y 6; las consecuencias de estos cambios se reflejan en la información correspondiente a 2004.

**A**  
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

Apéndice E

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales  
31 de diciembre de 2003 y 31 de diciembre de 2004

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Afganistán	93						
Albania	20 000	USD	10 000	10 000	10 000		10 000
Argelia	50 330 000	USD	1 000 000	1 000 000	300 000	700 000	1 000 000
Angola	160 000	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Argentina	6 400 016						
Australia	37 419 241						
Austria	33 140 744	EUR	7 831 044	10 264 666	3 239 397	7 025 269	10 264 666
Azerbaiyán	5 000	USD	95 000	95 000	95 000		95 000
Bangladesh	3 156 030	USD	600 000	600 000	180 000	420 000	600 000
Barbados	10 000						
Bélgica	61 347 508	EUR	9 810 000	12 970 643	3 714 150	366 998	4 081 148
Belice	205 333						
Benin	100 000						
Bhután	78 000	USD	27 000	27 000	27 000		27 000
Bolivia	900 000	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Botswana	235 000	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Brasil	36 103 497	USD	7 916 263	7 916 263		7 916 263	7 916 263
Burkina Faso	98 723	USD	60 000	60 000			
Burundi	69 861						
Camboya	210 000	USD	210 000	210 000	210 000		210 000
Camerún	554 886	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Canadá	134 796 273	CAD	43 601 600	35 106 682	10 846 169	12 130 257	22 976 426
Cabo Verde	26 000						
República Centroafricana	10 725						
Chile	605 000	USD	95 000	95 000	95 000		95 000
China	30 338 534	USD	10 500 000	10 500 000			
Colombia	370 000	USD	100 000	100 000	100 000		100 000
Comoras	32 942						
Congo	151 092						
Islas Cook	5 000						
Côte d'Ivoire	1 558 822						
Cuba	8 520						
Chipre	137 000						
República Popular Democrática de Corea	796 734						
República Democrática del Congo	27 691						
Dinamarca	85 471 745	DKK	170 000 000	30 108 974	8 364 084	2 375 492	10 739 576
Djibouti	6 000						
Dominica	54 987						
República Dominicana	83 551						
Ecuador	790 994						

(continúa)

**A**  
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Egipto	11 408 882	USD	3 000 000	3 000 000	900 000	2 100 000	3 000 000
El Salvador	100 000						
Eritrea	10 000	USD	10 000	10 000	10 000		10 000
Etiopía	160 869						
Fiji	194 228						
Finlandia	25 700 942	EUR	4 600 000	6 140 950	2 063 200		2 063 200
Francia	174 610 449	EUR	24 000 000	32 622 002		10 874 001	10 874 001
Gabón	2 801 000						
Gambia	30 086	USD	9 810	9 810	9 810		9 810
Alemania	258 497 297	USD	40 000 000	40 000 000		26 000 000	26 000 000
Ghana	966 487						
Crecia	2 350 000	USD	600 000	600 000	600 000		600 000
Granada	50 000	USD	25 000	25 000	25 000		25 000
Guatemala	693 021	USD	77 332	77 332	77 332		77 332
Guinea	189 725	USD					
Guinea-Bissau	30 000						
Guayana	479 921	USD	155 458	155 458	155 458		155 458
Haití	107 118						
Honduras	749 460	USD	51 896	51 896	51 896		51 896
Islandia	5 000	USD					
India	47 812 382	USD	15 000 000	15 000 000	5 000 000		5 000 000
Indonesia	36 959 000	USD	5 000 000	5 000 000	1 500 000		1 500 000
Irán (República Islámica del)	128 750 000						
Iraq	53 099 000						
Irlanda	5 007 473	EUR	1 173 618	1 462 932	931 185		931 185
Israel	300 000						
Italia	168 360 604						
Jamaica	325 814						
Japón	292 531 353	JPY	3 656 010 000	35 330 443	8 571 318	8 919 708	17 491 026
Jordania	580 000	USD	85 000	85 000	85 000		85 000
Kenya	4 407 784						
Kuwait	148 041 000	USD	5 000 000	5 000 000		5 000 000	5 000 000
República Democrática Popular Lao	103 213						
Líbano	114 999						
Lesotho	239 397	USD	50 000	50 000	50 000		50 000
Liberia	39 000						
Jamahiriyá Árabe Libia	52 000 000						
Luxemburgo	1 875 856	EUR	510 000	674 246	188 993	485 252	674 245
Madagascar	188 357	USD	91 355	91 355	91 355		91 355
Malawi	73 346						
Malasia	750 000	USD	250 000	250 000	250 000		250 000
Maldivas	51 000						
Malí	51 519	USD	11 020	11 020	11 020		11 020
Malta	54 985						
Mauritania	50 000						

(continúa)

**A**  
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Mauricio	250 000	USD	20 000	20 000	20 000		20 000
México	27 130 985	USD	3 000 000	3 000 000	1 000 000		1 000 000
Moldova		USD	6 100	6 100	6 100		6 100
Marruecos	5 944 407	USD	300 000	300 000	0	150 000	150 000
Mozambique	240 390	USD	80 000	80 000	80 000		80 000
Myanmar	250 000						
Namibia	320 000	USD	20 000	20 000	20 000		20 000
Nepal	110 000						
Países Bajos	171 747 838	EUR	40 000 000	53 415 262	8 197 091	45 218 172	53 415 263
Nueva Zelanda	7 991 330						
Nicaragua	88 571	USD	10 000	10 000	10 000		10 000
Níger	174 807						
Nigeria	95 184 000						
Noruega	114 256 266	NOK	194 691 467	31 717 716	9 216 164	1 071 503	10 287 667
Omán	150 000						
Pakistán	8 933 776	USD	2 000 000	2 000 000	666 666		666 666
Panamá	133 165	USD	16 600	16 600	16 600		16 600
Papúa Nueva Guinea	170 000						
Paraguay	604 842						
Perú	560 000	USD	200 000	200 000	200 000		200 000
Filipinas	1 777 907						
Portugal	2 167 088						
Qatar	28 980 000	USD	1 000 000	1 000 000			
República de Corea	7 739 031	USD	2 500 000	2 500 000			
Rumania	50 453	USD	100 000	100 000	50 000		50 000
Rwanda	159 499						
Saint Kitts y Nevis	20 000						
Santa Lucía	22 000						
Samoa	50 000						
Santo Tomé y Príncipe	10 000						
Arabia Saudita	369 778 000	USD	10 000 000	10 000 000	3 000 000	7 000 000	10 000 000
Senegal	203 387	EUR	59 455	67 707	67 707		67 707
Seychelles	19 667						
Sierra Leona	36 726						
Islas Salomón	10 000						
Somalia	10 000						
Sudáfrica	500 000						
España	9 642 940	EUR	2 596 500	3 056 989	3 056 989		3 056 989
Sri Lanka	5 883 000						
Sudán	688 266	EUR	162 863	200 588	200 588		200 588
Swazilandia	178 329	USD	20 000	20 000	20 000		20 000
Suecia	125 100 114	SEK	296 706 440	41 302 684	27 315 198	13 987 486	41 302 684
Suíza	78 326 044	CHF	21 323 400	18 752 440		6 243 954	6 243 954
República Árabe Siria	666 656	USD	300 000	300 000	300 000		300 000
Tayikistán	200						

(continúa)

**A**  
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

	Contribuciones iniciales y Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta	Contribuciones a la Sexta Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos – Equivalente en USD		
		Equivalente en USD	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés
Tailandia	600 000	USD	150 000	150 000	150 000		150 000
Togo	35 443						
Tonga	55 000						
Túnez	1 978 201	USD	600 000	600 000	200 000		200 000
Turquía	15 036 365	USD	300 000	300 000	200 000		200 000
Uganda	200 000						
Emiratos Árabes Unidos	50 180 000	USD	1 000 000	1 000 000		1 000 000	1 000 000
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	140 932 878	GBP	19 707 000	37 835 467			
República Unida de Tanzania	214 385						
Estados Unidos de América	602 674 400	USD	45 000 000	45 000 000	6 750 000	8 165 518	14 915 518
Uruguay	225 000						
Venezuela (República Bolivariana de)	169 089 000	USD	5 600 000	5 600 000	1 146 685	4 453 315	5 600 000
Viet Nam	603 012	USD	500 000	500 000			
Yemen	1 287 105						
Yugoslavia	108 170						
Zambia	307 262						
Zimbabwe	2 103 074						
<b>Contribuciones totales al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>3 958 605 088</b>			<b>514 583 225</b>	<b>110 442 155</b>	<b>171 603 188</b>	<b>282 045 343</b>
31 de diciembre de 2003	3 912 364 263			290 854 713	17 066 143	51 551 114	68 617 257

<sup>1</sup> Véase la nota 14 del apéndice H.

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y de las contribuciones especiales  
31 de diciembre de 2003 y 31 de diciembre de 2004

**Programa Especial para África (PEA)**

	Primera Fase			Segunda Fase		
	Instrumentos depositados			Instrumentos depositados		
	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Cuantía	Equivalente en USD	Total
Australia	AUD	500 000	<b>388 870</b>			388 870
Bélgica	EUR	31 234 584	<b>34 974 559</b>	11 155 209	12 262 561	47 237 120
Dinamarca	DKK	120 000 000	<b>18 672 804</b>			18 672 804
Djibouti	USD	1 000	<b>1 000</b>			1 000
Unión Europea	EUR	15 000 000	<b>17 618 920</b>			17 618 920
Finlandia	EUR	9 960 089	<b>12 205 384</b>			12 205 384
Francia	EUR	32 014 294	<b>37 690 272</b>	3 811 225	4 008 189	41 698 461
Alemania	EUR	14 827 465	<b>17 360 511</b>			17 360 511
Grecia	USD	37 030	<b>37 030</b>	40 000	40 000	77 030
Guinea	USD	25 000	<b>25 000</b>			25 000
Irlanda	EUR	380 921	<b>418 410</b>	253 948	288 600	707 010
Italia	EUR	15 493 707	<b>23 254 457</b>	5 132 368	6 785 447	30 039 904
	USD	10 000 000	<b>10 000 000</b>			10 000 000
Japón	JPY	2 553 450 000	<b>21 473 957</b>			21 473 957
Kuwait	USD			15 000 000	15 000 000	15 000 000
Luxemburgo	EUR	247 894	<b>266 099</b>			266 099
Mauritania <sup>1</sup>	USD	25 000	<b>25 000</b>			25 000
Países Bajos	EUR	15 882 308	<b>16 174 040</b>	8 848 714	9 533 084	25 707 124
Nueva Zelandia	NZD	500 000	<b>251 500</b>			251 500
Níger	EUR	15 245	<b>17 730</b>			17 730
Nigeria	USD			250 000	250 000	250 000
Noruega	NOK	138 000 000	<b>19 759 121</b>			19 759 121
España	USD	1 000 000	<b>1 000 000</b>			1 000 000
Suecia	SEK	131 700 000	<b>19 054 920</b>	25 000 000	4 196 391	23 251 311
Suiza	CHF	25 000 000	<b>17 048 554</b>			17 048 554
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	GBP	7 000 000	<b>11 149 647</b>			11 149 647
Estados Unidos de América	USD	10 000 000	<b>10 000 000</b>	10 000 000	10 000 000	20 000 000
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>288 867 785</b>		<b>62 364 272</b>	<b>351 232 057</b>
31 de diciembre de 2003			288 867 785		62 364 272	351 232 057

**Resumen de las contribuciones de los Estados Miembros**

	Valor en miles de USD	
	31 de diciembre 2004	31 de diciembre 2003
Contribuciones iniciales	1 017 310	1 017 310
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	552 495	552 495
Cuarta Reposición	361 918	361 515
Quinta Reposición	443 950	398 112
Sexta Reposición	514 583	290 855
<b>Total FIDA</b>	<b>4 473 188</b>	<b>4 203 219</b>
PEA Primera Fase	288 868	288 868
PEA Segunda Fase	62 364	62 364
<b>Total PEA</b>	<b>351 232</b>	<b>351 232</b>
<b>Total FIDA y PEA</b>	<b>4 824 420</b>	<b>4 554 451</b>

(continúa)

<sup>1</sup> Véase la nota 14 del apéndice H.

31 de diciembre de 2003 y 31 de diciembre de 2004

<b>Contribuciones especiales</b>			
	<b>Iniciales, Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Reposiciones Equivalente en USD</b>	<b>Primera Fase Equivalente en USD</b>	<b>Total Equivalente en USD</b>
<b>FIDA</b>			
Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)	20 000 000	-	20 000 000
Islandia	10 000	-	10 000
Otros	129 050	-	129 050
<b>31 de diciembre de 2004</b>	<b>20 139 050</b>	<b>-</b>	<b>20 139 050</b>
31 de diciembre de 2003	20 139 050	-	20 139 050
<b>PEA</b>			
Primera Fase	-	209 345	209 345
<b>31 de diciembre de 2004</b>	<b>-</b>	<b>209 345</b>	<b>209 345</b>
31 de diciembre de 2003	-	209 345	209 345
<b>Total FIDA y PEA</b>	<b>20 139 050</b>	<b>209 345</b>	<b>20 348 395</b>
<b>31 de diciembre de 2004</b>	<b>20 139 050</b>	<b>209 345</b>	<b>20 348 395</b>
31 de diciembre de 2003	20 139 050	209 345	20 348 395

**Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias**  
31 de diciembre de 2004 y 31 de diciembre de 2003

**1. Estado de las contribuciones complementarias recibidas directamente de los Estados Miembros**

	Instrumentos depositados <sup>1</sup>			Pagos – Equivalente en USD		
	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD	Efectivo	Pagarés	Total
<b>Cuarta Reposición</b>						
Bélgica (PC.FBS)	EUR	19 831 482	24 039 191	15 180 985	8 858 206	24 039 191
Países Bajos (Iniciativa relativa a los PPME)	EUR	12 081 227	12 428 584	12 428 584	-	12 428 584
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>36 467 775</b>	<b>27 609 569</b>	<b>8 858 206</b>	<b>36 467 775</b>
31 de diciembre de 2003			35 887 751	26 165 908	8 220 194	34 386 102
<b>Quinta Reposición</b>						
Bélgica (PC.FBS)	EUR	14 873 611	19 293 708	2 014 746	17 278 962	19 293 708
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>19 293 708</b>	<b>2 014 746</b>	<b>17 278 962</b>	<b>19 293 708</b>
31 de diciembre de 2003			18 049 189	2 014 746	16 034 443	18 049 189
<b>Sexta Reposición</b>						
Bélgica (PC.FBS)	EUR	7 646 256	9 806 218	4 420 869	5 385 349	9 806 218
Canadá	CAD	2 000 000	1 511 373	1 511 373	-	1 511 373
Italia (Iniciativa relativa a los PPME)	EUR	3 720 000	4 602 198	4 602 198	-	4 602 198
Luxemburgo (Iniciativa relativa a los PPME)	EUR	630 000	778 239	778 239	-	778 239
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte <sup>3</sup>	USD	858 959	858 959 <sup>3</sup>	858 959	-	858 959
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>17 556 987</b>	<b>12 171 638</b>	<b>5 385 349</b>	<b>17 556 987</b>
31 de diciembre de 2003			8 221 844	3 224 375	4 997 469	8 221 844

**Total de las contribuciones complementarias**

<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>82 459 511</b>	<b>41 795 953</b>	<b>31 522 517</b>	<b>73 318 470</b>
31 de diciembre de 2003			62 158 784	31 405 029	29 252 106	60 657 135

**2. Estado de las contribuciones a la Iniciativa relativa a los PPME recibidas de los Estados Miembros por conducto del Fondo Fiduciario del Banco Mundial**

Bélgica	EUR	2 974 722	2 713 086	2 713 086	-	2 713 086
Unión Europea	EUR	7 500 000	9 502 794	9 502 794	-	9 502 794
Unión Europea	USD	1 009 704	1 009 704	1 009 704	-	1 009 704
Finlandia	EUR	2 000 000	2 536 640	2 536 640	-	2 536 640
Alemania	EUR	7 669 378	6 988 921	6 988 921	-	6 988 921
Islandia	USD	250 000	250 000	250 000	-	250 000
Noruega	USD	5 911 693	5 911 693	5 911 693	-	5 911 693
Suecia	USD	10 000 000	10 000 000	10 000 000	-	10 000 000
Suiza	USD	3 275 500	3 275 500	3 275 500	-	3 275 500
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>42 188 338</b>	<b>42 188 338</b>	<b>-</b>	<b>42 188 338</b>
31 de diciembre de 2003			15 613 700	15 613 700	-	15 613 700
Total de las contribuciones de los Estados Miembros a la Iniciativa relativa a los PPME <sup>2</sup>						
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>59 997 359</b>	<b>59 997 359</b>	<b>-</b>	<b>59 997 359</b>
31 de diciembre de 2003			28 100 272	26 598 623	-	26 598 623

**3. Estado de las contribuciones recibidas de Bélgica para el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia**

	Valor actual de las contribuciones		
	Moneda	Cuantía	Equivalente en USD
Contribuciones aportadas fuera del contexto de las reposiciones	EUR	68 603 293	63 835 635
Cuarta Reposición	EUR	19 831 482	24 039 191
Quinta Reposición	EUR	14 873 611	19 293 708
Sexta Reposición	EUR	7 646 256	9 806 218
<b>31 de diciembre de 2004</b>			<b>110 954 642</b>
31 de diciembre de 2003	EUR	109 487 042	114 236 578

<sup>1</sup> Cuando no se han recibido los instrumentos de contribución, las cantidades consignadas representan el equivalente de los pagos efectivos.

<sup>2</sup> Comprende las contribuciones de Italia, Luxemburgo y los Países Bajos incluidas en las contribuciones complementarias que se han recibido directamente de los Estados Miembros.

<sup>3</sup> El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ha hecho una promesa de contribución complementaria a la Sexta Reposición de USD 10 millones.

**4. Estado de las contribuciones suplementarias**

Valor acumulativo de las contribuciones	Equivalente en miles de USD	
	Al 31 de diciembre de 2004	Al 31 de diciembre de 2003
Fondos de cofinanciación	151 596	157 744
Fondos suplementarios programáticos	62 956	59 188
Fondos para profesionales asociados	24 396	22 174
Fondo para el Medio Ambiente Mundial	993	331
Otros fondos suplementarios	11 420	9 408
<b>Total contribuciones suplementarias</b>	<b>251 361</b>	<b>248 845</b>

**5. Estado del desembolso de las contribuciones**  
correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2004

	Equivalente en miles de USD					Total
	Fondos de cofinanciación	Fondos suplementarios programáticos	Fondos para profesionales asociados	Fondo para el Medio Ambiente Mundial	Otros fondos suplementarios	
<b>Fondos no desembolsados al 1° de enero de 2004</b>	<b>10 327</b>	<b>26 130</b>	<b>1 282</b>	<b>63</b>	<b>1 086</b>	<b>38 888</b>
Contribuciones recibidas de los donantes	4 304	3 653	2 261	650	2 520	13 388
Contribuciones devueltas a los donantes	0	0	(54)	0	(499)	(533)
Intereses añadidos a los fondos		182		11		193
Gastos	(4 989)	(7 664)	(1 871)	(156)	(687)	(15 367)
<b>Fondos no desembolsados al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>9 642</b>	<b>22 301</b>	<b>1 618</b>	<b>568</b>	<b>2 420</b>	<b>36 549</b>

**6. Fondos de cofinanciación**

Estado Miembro donante	Equivalente en miles de USD			
	Fondos disponibles al 31 de diciembre		Valor de las contribuciones	
	2004	2003	2004	2003
Austria	-	-	755	755
Australia	-	-	2 721	2 721
Bélgica	57	127	5 059	5 057
Dinamarca	-	-	2 467	2 467
Finlandia	-	-	2 397	2 397
Francia	-	-	1 032	1 032
Alemania	-	-	46	46
Irlanda	2 854	3 035	6 307	4 921
Italia	2 916	1 123	14 556	9 594
Japón	574	751	1 876	1 626
Luxemburgo	-	-	750	2 959
Países Bajos	-	-	63 033	63 033
Noruega	1 337	1 581	19 045	19 345
Portugal	-	-	142	142
Suriname	2	2	2 019	2 018
Suecia	483	642	9 379	9 379
Suiza	906	1 767	8 023	8 051
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	-	-	171	12 165
<b>Estados no miembros y otras fuentes</b>				
Banco Africano de Desarrollo	-	-	2 800	2 800
Banco Árabe	-	-	899	-
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social	310	686	2 998	2 998
Programa de los Países Árabes del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	-	-	299	299
Unión Europea	-	-	814	814
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	-	-	14	14
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas	-	-	35	35
Organización de Países Exportadores de Petróleo	-	-	50	50
Excedente de cargos por servicios	-	-	50	50
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	-	-	1 976	1 976
Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de Asuntos Humanitarios	-	-	1 000	1 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	-	-	81	-
Banco Mundial	203	-	802	-
<b>Total</b>	<b>9 642</b>	<b>10 327</b>	<b>151 596</b>	<b>157 744</b>

**7. Fondos suplementarios programáticos**

Donante	Equivalente en miles de USD			
	Fondos no desembolsados al 31 de diciembre		Valor de las contribuciones	
	2004	2003	2004	2003
Canadá	167	296	333	329
Congressional Hunger Centre	61	54	201	101
Dinamarca	75	72	3 276	3 273
Finlandia	520	253	1 969	1 546
Francia	329	-	3 237	2 893
Alemania	2 369	3 907	5 495	4 582
Red Internacional de Investigación y Desarrollo sobre el Bambú y el Rotén	18	-	27	-
Irlanda	1 299	1 670	1 662	1 964
Italia	8 821	11 648	16 675	16 637
Japón	531	866	3 770	4 020
Luxemburgo	74	27	74	60
Malasia	13	13	13	13
Países Bajos	855	633	9 828	9 097
Noruega	1 556	1 533	3 659	3 331
Portugal	340	336	662	587
Suecia	1 013	1 074	1 642	1 642
Suiza	3 670	3 022	7 352	6 397
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	557	726	2 799	2 467
Banco Mundial	33	-	282	249
<b>Total</b>	<b>22 301</b>	<b>26 130</b>	<b>62 956</b>	<b>59 188</b>

Desde 2004, las cuentas del Fondo para el Medio Ambiente Mundial se consignan por separado. En una sección independiente (véase más abajo) se anota la cifra de USD 993 000 (USD 331 000 en 2003), correspondiente al valor de las contribuciones, y la cifra de USD 568 000 (USD 63 000 en 2003), correspondiente a los fondos no desembolsados.

**8. Fondos para profesionales asociados**

Donante	Equivalente en miles de USD					
	Número acumulativo de profesionales asociados		Fondos disponibles al 31 de diciembre		Contribuciones totales recibidas	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003
Bélgica	3	3	-	-	321	321
Dinamarca	19	16	366	352	3 086	2 793
Finlandia	8	7	204	112	1 264	1 128
Francia	3	3	9	(37)	568	522
Alemania	25	22	288	234	3 484	3 219
Italia	17	13	302	81	3 532	2 930
Japón	11	9	191	214	1 894	1 765
Corea	7	6	(68)	(20)	2 038	1 902
Países Bajos	29	24	24	164	4 320	4 076
Noruega	8	7	129	110	1 244	1 134
Suecia	12	11	124	(39)	1 934	1 693
Suiza	3	2	48	110	388	368
Estados Unidos de América	3	3	1	1	323	323
<b>Total</b>	<b>148</b>	<b>126</b>	<b>1 618</b>	<b>1 282</b>	<b>24 396</b>	<b>22 174</b>

En 2004 trabajaron en el FIDA un total de 22 profesionales asociados (27 durante 2003). Fueron financiados por Alemania (3), Corea (1), Dinamarca (3), Finlandia (1), Italia (4), el Japón (2), Noruega (1), los Países Bajos (5), Suecia (1) y Suiza (1).

**9. Fondo para el Medio Ambiente Mundial**

País receptor	Contribuciones recibidas	Equivalente en miles de USD		
		No desembolsadas al 1° de enero de 2004	Contribuciones recibidas/ (devueltas a los donantes)	No desembolsadas al 31 de diciembre de 2004
Brasil	300	-	300	191
Etiopía	350	-	350	350
Malí	327	58	-	11
<b>Total</b>	<b>977</b>	<b>58</b>	<b>650</b>	<b>552</b>
Intereses añadidos a los fondos	16	5	11	16
<b>Total</b>	<b>993</b>	<b>63</b>	<b>661</b>	<b>568</b>

**10. Otros fondos suplementarios y contribuciones complementarias**

Estado Miembro donante	Equivalente en miles de USD			
	Fondos no desembolsados al 31 de diciembre		Valor de las contribuciones	
	2004	2003	2004	2003
Angola	-	-	7	7
Australia	-	-	84	84
Bélgica <sup>1</sup>	19	88	1 480	1 480
Canadá <sup>3</sup>	1 740	-	2 648	909
China	-	-	30	30
Colombia	-	-	25	25
Dinamarca	202	300	546	546
Finlandia	-	-	613	613
Francia	-	-	90	90
Alemania	-	-	20	20
Indonesia	-	-	50	50
Irlanda	-	-	14	14
Italia	-	-	1 712	1 712
Jordania	-	-	15	15
Liechtenstein	-	-	5	5
Luxemburgo	-	-	50	50
Malasia	-	-	15	15
Marruecos	-	-	50	50
Países Bajos	-	-	231	231
Nigeria	-	-	50	50
Noruega	50	50	1 178	1 178
Pakistán	-	-	25	25
Paraguay	-	-	15	15
Senegal	-	-	15	15
Sudáfrica	-	-	10	10
España	-	-	8	8
Suecia	100	-	417	317
Suiza	2	2	272	272
Turquía	-	-	47	47
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte <sup>2</sup>	281	620	910	739
Estados Unidos de América	-	-	85	85
<b>Total</b>	<b>2 394</b>	<b>1 060</b>	<b>10 717</b>	<b>8 707</b>
<b>Estados no miembros</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>703</b>	<b>701</b>
<b>Total general</b>	<b>2 420</b>	<b>1 086</b>	<b>11 420</b>	<b>9 408</b>

<sup>1</sup> La contribución total de Bélgica incluye USD 942 000 aportados por el PC.FBS.

<sup>2</sup> La contribución total del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte incluye el equivalente de USD 859 000 para el programa en materia de innovación. Se trata de una contribución complementaria a los recursos del Fondo, según se detalla en el cuadro 1 del apéndice E1.

<sup>3</sup> La contribución del Canadá incluye el equivalente de USD 1 511 000 en contribuciones complementarias, según se detalla en el cuadro 1 del apéndice E1.

**Estado de los préstamos<sup>1</sup>**

31 de diciembre de 2004 y 31 de diciembre de 2003

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			Monto de los préstamos pendiente de reembolso
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
Préstamos en USD <sup>1</sup>	USD	USD	USD	USD	USD	USD
Bangladesh	30 000 000	-	-	30 000 000	12 000 000	18 000 000
Cabo Verde	2 003 243	-	-	2 003 243	801 280	1 201 963
Haití	3 500 000	-	-	3 500 000	1 443 750	2 056 250
Nepal	11 538 262	-	-	11 538 262	4 626 500	6 911 762
Sri Lanka	12 000 000	-	-	12 000 000	5 100 000	6 900 000
República Unida de Tanzania	9 488 456	-	-	9 488 456	3 913 998	5 574 458
<b>Total parcial<sup>1</sup></b>	<b>68 529 961</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>68 529 961</b>	<b>27 885 528</b>	<b>40 644 433</b>
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3 406 236	-	-	3 406 236	3 136 763	269 473
<b>Total parcial préstamos en USD<sup>1</sup></b>	<b>71 936 197</b>			<b>71 936 197</b>	<b>31 022 291</b>	<b>40 913 906</b>
Préstamos en DEG <sup>1</sup>	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
Albania	23 727 333	-	2 429 014	21 298 319	200 684	21 097 635
Argelia	41 200 530	20 050 000	9 003 868	12 146 662	9 863 920	2 282 742
Angola	12 000 000	-	3 986 322	8 013 678	-	8 013 678
Argentina	45 700 000	13 350 000	18 584 710	13 765 290	11 557 336	2 207 954
Armenia	37 750 000	10 450 000	187 528	27 112 472	-	27 112 472
Azerbaiyán	21 809 390	8 600 000	4 599 478	8 609 912	-	8 609 912
Bangladesh <sup>2</sup>	227 397 944	13 400 000	37 536 577	176 461 367	29 369 141	147 092 226
Belice	3 416 200	-	988 670	2 427 530	1 773 786	653 744
Benin	65 804 313	-	16 491 875	49 312 438	8 031 700	41 280 738
Bhután	18 034 372	-	1 849 786	16 184 586	2 404 702	13 779 884
Bolivia	48 996 122	-	11 759 171	37 236 951	9 116 012	28 120 939
Bosnia y Herzegovina	23 957 479	-	7 049 976	16 907 503	-	16 907 503
Brasil	59 649 999	15 450 000	14 546 473	29 653 526	13 755 000	15 898 526
Burkina Faso	63 733 552	10 700 000	23 972 620	29 060 932	3 923 085	25 137 847
Burundi <sup>2</sup>	41 689 386	11 300 000	7 362 782	23 026 604	5 927 635	17 098 969
Cambodia	28 350 000	-	14 406 951	13 943 049	-	13 943 049
Camerún	38 878 543	-	24 012 298	14 866 245	3 037 125	11 829 120
Cabo Verde	10 889 724	-	4 439 086	6 450 638	689 444	5 761 194
República Centroafricana	23 044 455	-	-	23 044 455	1 758 492	21 285 963
Chad	17 750 000	9 500 000	6 648 401	1 601 599	-	1 601 599
China	314 382 321	31 900 000	43 517 803	238 964 518	32 661 137	206 303 381
Colombia	11 000 000	-	5 153 320	5 846 680	3 666 660	2 180 020
Comoras	4 181 951	-	-	4 181 951	600 494	3 581 457
Congo	10 003 279	-	8 050 000	1 953 279	1 828 530	124 749
Costa Rica	5 722 172	-	498 686	5 223 486	3 590 691	1 632 795
Côte d'Ivoire	29 348 420	-	17 331 646	12 016 774	5 143 032	6 873 742
Cuba	10 581 121	-	-	10 581 121	2 272 855	8 308 266
República Popular Democrática de Corea	50 500 000	-	8 250 786	42 249 214	2 784 470	39 464 744
República Democrática del Congo	28 742 557	10 000 000	-	18 742 557	1 634 702	17 107 855
Djibouti	4 461 831	-	2 750 000	1 711 831	494 591	1 217 240
Dominica	4 246 460	-	159 872	4 086 588	2 010 500	2 076 088
República Dominicana	29 058 437	10 600 000	3 016 739	15 441 698	6 133 230	9 308 468
Ecuador	32 721 257	9 900 000	495 713	22 325 544	8 154 282	14 171 262
Egipto	135 239 392	-	39 162 561	96 076 831	32 675 445	63 401 386
El Salvador	58 864 293	-	19 409 557	39 454 736	15 161 556	24 293 180
Guinea Ecuatorial	5 793 838	-	-	5 793 838	634 251	5 159 587
Eritrea	16 650 000	-	7 487 052	9 162 948	-	9 162 948
Etiopía	131 661 415	18 200 000	41 997 826	71 463 589	11 798 815	59 664 774
Gabón	4 792 609	-	-	4 792 609	3 983 605	809 004
Gambia	25 458 432	4 850 000	2 401 306	18 207 126	2 506 380	15 700 746
Georgia	10 800 000	-	4 606 358	6 193 642	-	6 193 642
Ghana	79 290 184	-	26 232 036	53 058 148	5 846 690	47 211 458
Granada	3 250 000	-	2 834 055	415 945	-	415 945
Guatemala	69 577 360	32 900 000	14 484 014	22 193 346	12 475 345	9 718 001
Guinea-Bissau	5 117 134	-	-	5 117 134	731 796	4 385 338
Guinea	74 783 729	9 950 000	20 665 964	44 167 765	3 931 410	40 236 355
Guayana	12 144 316	-	4 237 924	7 906 392	4 215 302	3 691 090
Haití	52 051 777	-	26 925 898	25 125 879	6 237 426	18 888 453
Honduras	66 456 153	-	16 545 531	49 910 622	5 928 502	43 982 120
India	339 893 236	-	99 246 608	240 646 628	56 702 911	183 943 717

(continúa)

**A**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			Monto de los préstamos pendiente de reembolso
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
<b>Préstamos en DEG<sup>1</sup></b>						
Indonesia <sup>2</sup>	146 975 720	37 750 000	16 182 083	93 043 637	39 928 921	53 114 716
Jamaica	2 253 312	-	-	2 253 312	2 087 651	165 661
Jordania	32 770 647	7 600 000	6 816 944	18 353 703	5 172 211	13 181 492
Kenya	50 061 042	-	29 054 113	21 006 929	3 773 440	17 233 489
Kirguistán	7 469 449	-	1 418 611	6 050 838	-	6 050 838
República Democrática Popular Lao	36 386 516	-	7 876 001	28 510 515	2 943 365	25 567 150
Libano	20 134 829	-	6 460 537	13 674 292	6 560 309	7 113 983
Lesotho	21 340 053	6 800 000	1 143 290	13 396 763	2 359 155	11 037 608
Liberia	10 179 774	-	-	10 179 774	-	10 179 774
Macedonia	11 850 000	-	4 928 233	6 921 767	-	6 921 767
Madagascar <sup>2</sup>	67 916 578	-	17 078 106	50 838 472	6 740 053	44 098 419
Malawi <sup>2</sup>	59 390 887	-	11 484 679	47 906 208	9 184 173	38 722 035
Maldivas	5 693 535	-	-	5 693 535	819 675	4 873 860
Mali	61 313 528	-	13 250 743	48 062 785	6 598 150	41 464 635
Mauritania	41 467 143	-	22 538 242	18 928 901	3 676 824	15 252 077
Mauricio	8 200 000	-	5 403 605	2 796 395	-	2 796 395
México	36 050 000	10 500 000	12 585 480	12 964 520	4 425 413	8 539 107
Mongolia	14 150 000	-	10 176 595	3 973 405	-	3 973 405
Marruecos	60 347 589	-	25 240 405	35 107 184	20 165 736	14 941 448
Mozambique <sup>2</sup>	81 299 776	6 650 000	25 538 968	49 110 808	6 038 505	43 072 303
Namibia	4 200 000	-	33	4 199 967	1 400 000	2 799 967
Nepal	72 956 798	7 150 000	16 715 116	49 091 682	11 050 496	38 041 186
Nicaragua	36 282 122	-	18 706 142	17 575 980	261 111	17 314 869
Niger	37 029 171	7 600 000	7 405 986	22 023 185	2 744 049	19 279 136
Nigeria	84 317 941	11 350 000	35 166 710	37 801 231	16 933 464	20 867 767
Pakistán <sup>2</sup>	201 695 180	-	53 374 824	148 320 356	59 532 852	88 787 504
Panamá	38 819 165	-	25 769 935	13 049 230	7 474 885	5 574 345
Papúa Nueva Guinea	5 687 678	-	-	5 687 678	3 525 050	2 162 628
Paraguay	13 079 234	-	1 034 819	12 044 415	7 759 998	4 284 417
Perú	51 993 421	12 100 000	8 731 218	31 162 203	15 114 302	16 047 901
Filipinas	49 400 526	-	16 928 504	32 472 022	7 585 072	24 886 950
República de Moldova	16 100 000	10 300 000	921 083	4 878 917	-	4 878 917
Rumania	12 400 000	-	7 971 804	4 428 196	826 668	3 601 528
Rwanda <sup>2</sup>	79 486 845	-	36 251 753	43 235 092	5 987 290	37 247 802
Santa Lucía	1 350 000	-	107 912	1 242 088	361 620	880 468
San Vicente y las Granadinas	1 484 045	-	-	1 484 045	783 510	700 535
Samoa	1 907 723	-	-	1 907 723	339 368	1 568 355
Santo Tomé y Príncipe	13 760 513	-	7 171 993	6 588 520	889 300	5 699 220
Senegal	50 595 355	-	22 775 738	27 819 617	2 596 000	25 223 617
Seychelles	824 334	-	-	824 334	471 885	352 449
Sierra Leona	26 500 215	5 900 000	-	20 600 215	4 631 835	15 968 380
Islas Salomón	2 519 083	-	-	2 519 083	300 769	2 218 314
Somalia	17 709 534	-	-	17 709 534	410 968	17 298 566
Sri Lanka	73 694 846	15 100 000	4 115 534	54 479 312	10 123 773	44 355 539
Sudán <sup>2</sup>	112 699 504	17 050 000	25 525 143	70 124 361	15 313 025	54 811 336
Swazilandia	16 352 735	-	11 220 694	5 132 041	2 210 000	2 922 041
República Árabe Siria	59 014 816	-	35 629 499	23 385 317	13 310 002	10 075 315
Tailandia	1 459 122	-	-	1 459 122	1 459 122	-
Togo	17 565 212	-	-	17 565 212	1 520 745	16 044 467
Tonga	4 837 121	-	-	4 837 121	617 907	4 219 214
Túnez	58 937 760	-	20 227 988	38 709 772	22 876 620	15 833 152
Turquía	31 692 911	9 250 000	5 932 544	16 510 367	11 846 650	4 663 717
Uganda <sup>2</sup>	104 320 096	-	45 540 067	58 780 029	10 943 268	47 836 761
República Unida de Tanzania	99 208 332	17 050 000	21 889 407	60 268 925	2 736 632	57 532 293
Uruguay	18 879 950	-	8 317 243	10 562 707	5 454 400	5 108 307

(continúa)

**A**  
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			Monto de los préstamos pendiente de reembolso
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
<b>Préstamos en DEG<sup>1</sup></b>						
Venezuela (República Bolivariana de)	39 750 000	10 400 000	15 176 444	14 173 556	13 673 831	499 725
Viet Nam	76 500 000	16 100 000	15 461 327	44 938 673	667 500	44 271 173
Yemen <sup>2</sup>	121 286 097	9 800 000	20 732 771	90 753 326	19 264 408	71 488 918
Zambia	72 078 998	9 250 000	12 215 250	50 613 748	5 938 680	44 675 068
Zimbabwe	46 158 137	-	13 982 082	32 176 055	15 383 160	16 792 895
<b>Total parcial</b>	<b>5 030 337 914</b>	<b>468 800 000</b>	<b>1 357 493 038</b>	<b>3 204 044 875</b>	<b>760 006 466</b>	<b>2 444 038 409</b>
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental <sup>3</sup>	5 800 000	-	5 089 880	710 120	-	710 120
<b>Total</b>	<b>5 036 137 914</b>	<b>468 800 000</b>	<b>1 362 582 918</b>	<b>3 204 754 995</b>	<b>760 006 466</b>	<b>2 444 748 529</b>
<b>Equivalente en USD</b>	<b>7 804 940 568</b>	<b>726 540 099</b>	<b>2 111 713 160</b>	<b>4 966 687 309</b>	<b>1 043 171 596</b>	<b>3 923 515 713</b>
<b>Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG</b>	<b>(134 676 467)</b>			<b>(134 676 467)</b>		<b>(134 676 467)</b>
<b>Total parcial préstamos en DEG</b>	<b>7 670 264 101</b>	<b>726 540 099</b>	<b>2 111 713 160</b>	<b>4 832 010 842</b>	<b>1 043 171 596</b>	<b>3 788 839 246</b>
<b>31 de diciembre de 2004 USD</b>	<b>7 742 200 298</b>	<b>726 540 099</b>	<b>2 111 713 160</b>	<b>4 903 947 039</b>	<b>1 074 193 887</b>	<b>3 829 753 152</b>
31 de diciembre de 2003 USD	7 196 707 328	661 984 393	1 995 475 972	4 539 246 963	1 009 979 443	3 529 267 520

**Estado de los préstamos<sup>1</sup>**  
31 de diciembre de 2004

Resumen

		Préstamos aprobados (en miles de DEG)			Valor (en miles de USD)					
		Al 1° de enero de 2004	Préstamos cancelados	Préstamos enteramente reembolsados	Al 31 de diciembre de 2004	Al 1° de enero de 2004	Préstamos cancelados	Préstamos enteramente reembolsados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2004
1978	USD	68 530			68 530	68 530				68 530
1979	DEG	210 786		(9 300)	201 486	313 320	-	(14 413)	13 353	312 260
1980	DEG	187 228			187 228	278 302	-	-	11 862	290 164
1981	DEG	188 716			188 716	280 514	-	-	11 956	292 470
1982	DEG	103 110			103 110	153 266	-	-	6 533	159 799
1983	DEG	152 913		(9 324)	143 589	227 295	-	(14 450)	9 687	222 532
1984	DEG	153 038		(1 330)	151 708	227 481	-	(2 061)	9 695	235 115
1985	DEG	88 754		(5 600)	83 154	131 927	-	(8 679)	5 623	128 871
1986	DEG	63 331			63 331	94 138	-	-	4 012	98 150
1987	DEG	94 454		(5 104)	89 350	140 400	-	(7 910)	5 983	138 473
1988	DEG	91 806	(2 657)		89 149	136 464	(4 118)	-	5 816	138 162
1989	DEG	108 252			108 252	160 910	-	-	6 858	167 768
1990	DEG	128 228		(21 650)	106 578	190 603	-	(33 553)	8 123	165 173
1991	DEG	148 241	(1 039)		147 202	220 351	(1 610)	-	9 391	228 132
1992	DEG	169 733	(2 598)	(15 790)	151 345	252 297	(4 026)	(24 471)	10 752	234 552
1993	DEG	184 480	(1 482)		182 998	274 218	(2 297)	-	11 687	283 608
1994	DEG	191 785	(3 152)	(3 727)	184 906	285 076	(4 885)	(5 776)	12 150	286 565
1995	DEG	241 053	(4 283)		236 770	358 310	(6 638)	-	15 271	366 943
1996	DEG	253 799	(1 118)		252 681	377 256	(1 733)	-	16 079	391 602
1997	DEG	288 210	(3 059)		285 151	428 406	(4 741)	-	18 258	441 923
1998	DEG	294 884			294 884	438 326	-	-	18 681	457 007
1999	DEG	316 050			316 050	469 788	-	-	20 022	489 810
2000	DEG	312 250			312 250	464 140	-	-	19 781	483 921
2001	DEG	316 850	(10 250)		306 600	470 978	(15 885)	-	20 072	475 165
2002	DEG	281 400	(9 600)		271 800	418 284	(14 878)	-	17 826	421 232
2003	DEG	285 850			285 850	424 898	-	-	18 109	443 007
2004	DEG				292 000					452 536
<b>Total</b>	<b>DEG</b>	<b>4 855 201</b>	<b>(39 238)</b>	<b>(71 825)</b>	<b>5 036 138</b>					
	<b>USD</b>	<b>68 530</b>			<b>68 530</b>					
<b>Total</b>						<b>7 285 478</b>	<b>(60 811)</b>	<b>(111 313)</b>	<b>307 580</b>	<b>7 873 470</b>
<b>Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos</b>						(88 771)				(131 270)
	<b>USD</b>					<b>7 196 707</b>				<b>7 742 200</b>

**Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso**

31 de diciembre de 2004 y 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)

Plazo restante	2004	2003
Menos de 1 año	199 115	185 875
1 a 2 años	153 973	145 116
2 a 3 años	159 046	144 907
3 a 4 años	157 628	141 684
4 a 5 años	155 196	140 815
5 a 10 años	826 127	757 172
10 a 15 años	663 519	582 885
16 a 20 años	549 596	487 706
21 a 25 años	490 863	438 956
Más de 25 años	474 690	504 152
<b>Total</b>	<b>3 829 753</b>	<b>3 529 268</b>

<sup>1</sup> Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares estadounidenses y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,549787 al 31 de diciembre de 2004. Como los préstamos se valoraron al 31 de diciembre de 2003 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,48644, ha habido un aumento del valor expresado en dólares estadounidenses de USD 307 579 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2003 al 31 de diciembre de 2004 (de 2002 a 2003 se registró un aumento del valor en dólares estadounidenses de USD 579 967 000).

<sup>2</sup> Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos. Para mayor información sobre las contribuciones que han dado lugar a reembolsos anticipados de préstamos véase el apéndice E1.

<sup>3</sup> Véase la nota 3 e) del apéndice H.

**Estado de los préstamos – Programa Especial para África**  
31 de diciembre de 2004 y 31 de diciembre de 2003

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
Préstamos en DEG <sup>1</sup>	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG	DEG
Angola	2 767 309	-	642 677	2 124 632	58 410	2 066 222
Burkina Faso	10 546 114	-	-	10 546 114	1 014 314	9 531 800
Burundi	4 500 000	-	11 462	4 488 538	189 381	4 299 157
Cabo Verde	2 182 547	-	-	2 182 547	262 700	1 919 847
Chad	9 617 099	-	-	9 617 099	512 991	9 104 108
Comoras	2 450 000	-	203 710	2 246 290	-	2 246 290
Djibouti	113 718	-	-	113 718	9 954	103 764
Etiopía	6 816 469	-	-	6 816 469	1 050 700	5 765 769
Gambia	2 638 448	-	-	2 638 448	329 800	2 308 648
Ghana	22 321 239	-	-	22 321 239	2 370 213	19 951 026
Guinea-Bissau	2 126 406	-	-	2 126 406	79 740	2 046 666
Guinea	10 761 866	-	-	10 761 866	1 614 276	9 147 590
Kenya	13 887 096	-	4 842 070	9 045 026	983 928	8 061 098
Lesotho	7 481 439	-	-	7 481 439	847 010	6 634 429
Madagascar	1 098 064	-	-	1 098 064	-	1 098 064
Malawi	5 776 933	-	-	5 776 933	145 325	5 631 608
Mali	10 193 236	-	-	10 193 236	1 787 890	8 405 346
Mauritania	19 020 121	-	-	19 020 121	2 143 842	16 876 279
Mozambique	8 291 210	-	-	8 291 210	1 554 600	6 736 610
Níger	11 639 566	-	520 732	11 118 834	1 847 150	9 271 684
Senegal	23 376 422	-	186 319	23 190 103	2 401 414	20 788 689
Sierra Leona	1 505 254	-	-	1 505 254	37 632	1 467 622
Sudán	26 012 587	-	(54 839)	26 067 426	3 050 736	23 016 690
Uganda	8 123 651	-	-	8 123 651	1 421 630	6 702 021
República Unida de Tanzania	6 789 416	-	-	6 789 416	848 700	5 940 716
Zambia	8 606 704	-	-	8 606 704	1 492 560	7 114 144
<b>Total parcial</b>	<b>228 642 914</b>	<b>-</b>	<b>6 352 131</b>	<b>222 290 783</b>	<b>26 054 896</b>	<b>196 235 887</b>
<b>Equivalente en USD<sup>1</sup></b>	<b>354 347 793</b>		<b>9 884 450</b>	<b>344 503 343</b>	<b>35 534 700</b>	<b>308 968 643</b>
<b>Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG</b>	<b>(4 844 837)</b>			<b>(4 844 837)</b>		<b>(4 844 837)</b>
<b>31 de diciembre de 2004 USD</b>	<b>349 502 956</b>		<b>9 844 450</b>	<b>339 658 506</b>	<b>35 534 700</b>	<b>304 123 806</b>
31 de diciembre de 2003 USD	338 669 436		14 301 617	324 367 819	27 540 917	296 826 902

**Resumen**

		Préstamos aprobados (en miles de DEG)			Valor (en miles de USD)		
		Al 1° de enero de 2004	Préstamos cancelados	Al 31 de diciembre de 2004	Al 1° de enero de 2004	Préstamos cancelados	Variación del tipo de cambio DEG/USD
1986	DEG	24 902		24 902	37 015	1 578	38 593
1987	DEG	41 292		41 292	61 378	2 616	63 994
1988	DEG	34 770		34 770	51 683	2 203	53 886
1989	DEG	25 756		25 756	38 285	1 631	39 916
1990	DEG	17 370		17 370	25 819	1 101	26 920
1991	DEG	18 246		18 246	27 121	1 156	28 277
1992	DEG	6 952		6 952	10 334	440	10 774
1993	DEG	36 627	(551)	36 076	54 444	2 320	55 910
1994	DEG	16 548	(67)	16 481	24 518	1 128	25 542
1995	DEG	7 498	(700)	6 798	11 145	476	10 536
<b>Total</b>	<b>DEG</b>	<b>229 961</b>	<b>(1 318)</b>	<b>228 643</b>	<b>341 742</b>	<b>14 649</b>	<b>354 348</b>

**Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso**  
31 de diciembre de 2004 y 31 de diciembre de 2003  
(en miles de USD)

<b>Plazo restante</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
Menos de 1 año	9 854	8 763
1 a 2 años	9 291	8 630
2 a 3 años	9 291	8 974
3 a 4 años	9 291	8 974
4 a 5 años	9 291	8 974
5 a 10 años	46 299	44 870
10 a 15 años	45 883	43 122
16 a 20 años	44 186	42 857
21 a 25 años	43 244	41 286
Más de 25 años	77 494	80 377
<b>Total</b>	<b>304 124</b>	<b>296 827</b>

**Estado de las donaciones del FIDA únicamente**  
31 de diciembre de 2004 y 31 de diciembre de 2003  
(en miles de USD)

	<b>No desembolsadas al 1° de enero de 2004</b>	<b>Efectivas</b>	<b>Desembolsos</b>	<b>Cancelaciones</b>	<b>Reclasificación/ reevaluación</b>	<b>No desembolsadas al 31 de diciembre de 2004</b>
Donaciones del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG	1 740	1 585	(1 480)	(238)	216	1 823
Donaciones para componentes	1 804	-	(198)	-	(18)	1 588
Donaciones para investigación	31 863	19 428	(16 199)	(2 174)	(281)	32 637
<b>Total</b>	<b>35 407</b>	<b>21 013</b>	<b>(17 877)</b>	<b>(2 412)</b>	<b>(83)</b>	<b>36 048</b>

<sup>1</sup> Los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el total acumulado se ha valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,54979 vigente el 31 de diciembre de 2004. Como los préstamos se valoraron el 31 de diciembre de 2003 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,48644, ha habido un aumento del valor expresado en dólares estadounidenses de USD 14 649 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2003 al 31 de diciembre de 2004 (de 2002 a 2003 se registró un aumento del valor en dólares estadounidenses de USD 29 185 000).

**A**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

**Apéndice G**

**Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados**  
(en miles de DEG)

Al 31 de diciembre de 2004, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente:

	Alivio de la deuda proporcionado hasta la fecha		Alivio de la deuda que se proporcionará		Total		Total
	Principal	Intereses	Principal <sup>1</sup>	Intereses	Principal	Intereses	
Benin	1 211	479	2 732	961	3 943	1 440	5 383
Bolivia	5 858	1 852	-	-	5 858	1 852	7 710
Burkina Faso	1 703	969	5 490	1 412	7 193	2 381	9 574
Camerún	-	-	2 171	566	2 171	566	2 737
Chad	-	-	1 000	319	1 000	319	1 319
República Democrática del Congo	1 503	245	8 224	908	9 727	1 153	10 880
Etiopía	227	106	20 526	5 170	20 753	5 276	26 029
Gambia	-	-	1 503	530	1 503	530	2 033
Ghana	378	287	13 062	4 045	13 440	4 332	17 772
Guinea	-	-	4 292	1 399	4 292	1 399	5 691
Guinea-Bissau	-	-	3 863	645	3 863	645	4 508
Guayana	867	189	744	103	1 611	292	1 903
Honduras	-	-	910	515	910	515	1 425
Madagascar	-	-	6 146	1 682	6 146	1 682	7 828
Malawi	-	-	7 768	2 420	7 768	2 420	10 188
Mali	2 623	1 249	2 224	735	4 847	1 984	6 831
Mauritania	1 443	659	5 895	1 718	7 338	2 377	9 715
Mozambique	3 599	1 570	7 490	2 032	11 089	3 602	14 691
Nicaragua	6 263	142	192	136	6 455	278	6 733
Niger	86	124	9 034	2 246	9 120	2 370	11 490
Rwanda	-	-	8 892	2 376	8 892	2 376	11 268
Santo Tomé y Príncipe	-	-	2 564	636	2 564	636	3 200
Senegal	381	159	1 397	567	1 778	726	2 504
Sierra Leona	-	-	8 829	1 585	8 829	1 585	10 414
Uganda	5 915	2 727	6 531	1 998	12 446	4 725	17 171
República Unida de Tanzania	2 217	1 241	9 274	2 710	11 491	3 951	15 442
Zambia	-	-	14 179	3 747	14 179	3 747	17 926
<b>31 de diciembre de 2004 en DEG</b>	<b>34 274</b>	<b>11 998</b>	<b>154 932</b>	<b>41 161</b>	<b>189 206</b>	<b>53 159</b>	<b>242 365</b>
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (41 161)
							<b>Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2004 (en miles de DEG)</b> <b>201 204</b>
<b>31 de diciembre de 2004 en USD</b>	<b>48 088</b>	<b>16 633</b>	<b>240 112</b>	<b>63 791</b>	<b>288 200</b>	<b>80 424</b>	<b>368 624</b>
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (63 791)
							<b>Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2004 (en miles de USD)</b> <b>304 833</b>
<b>31 de diciembre de 2003 en DEG</b>	<b>19 594</b>	<b>8 205</b>	<b>172 205</b>	<b>50 891</b>	<b>191 799</b>	<b>59 096</b>	<b>250 895</b>
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (50 891)
							<b>Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2003 (en miles de DEG)</b> <b>200 004</b>
<b>31 de diciembre de 2003 en USD</b>	<b>26 235</b>	<b>11 020</b>	<b>255 972</b>	<b>75 646</b>	<b>282 207</b>	<b>86 666</b>	<b>368 873</b>
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (75 646)
							<b>Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2003 (en miles de USD)</b> <b>293 227</b>

<sup>1</sup> Véase la nota 11 c) del apéndice H.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

**Nota 1: Breve descripción del Fondo y naturaleza de las operaciones**

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su Sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el *Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola*.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtengan u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitan en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, organizaciones no gubernamentales y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos, forma parte de las actividades operacionales del FIDA.

**Nota 2: Resumen de las políticas de contabilidad y políticas conexas importantes****a) Bases contables**

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera y de conformidad con la convención del costo histórico. Ciertos datos se presentan agregados en el estado contable debido a su escasa entidad. La información se presenta desagregada en las cuentas de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de las mismas. Parte de la información del año anterior ha sido reordenada para adecuarla a la presentación del año actual.

La preparación de los estados financieros exige de la administración estimaciones e hipótesis sobre el monto consignado del activo y el pasivo, el activo y el pasivo contingente en la fecha de los estados financieros, así como la cuantía de los ingresos y gastos durante el período que se examina. Los resultados efectivos podrían diferir de esas estimaciones. Han tenido una importancia considerable las hipótesis utilizadas en el cálculo de las pérdidas estimadas a causa de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) y de los atrasos en el reembolso de los préstamos.

Obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos forma parte de las actividades operacionales del FIDA. Por eso el Fondo prepara cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
- la Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME, y
- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que éstos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos cuando se soliciten para satisfacer las necesidades de los donantes.

Los préstamos se asientan al costo, menos una provisión para pérdidas por disminución del valor (por ejemplo, la posible reducción del valor de un activo), que se hará cuando no se reembolse la cuantía total del préstamo de acuerdo con el plan de amortización original. Además, si el FIDA participa en operaciones de alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, se hace una provisión para hacer frente a la pérdida de valor estimada.

El Fondo asienta sus títulos de inversión al valor de mercado, con la excepción de algunos títulos que tiene intención de conservar hasta la fecha de su vencimiento y que se asientan al costo. Las ganancias y las pérdidas realizadas y no realizadas por esos títulos se incluyen en los ingresos en concepto de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y las pérdidas cambiarias, tanto realizadas como no realizadas, se incluyen en la contabilidad de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación, que es aquella en la que el Fondo se compromete a comprar o vender los activos. Los costos de compra incluyen los de transacción.

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se han producido los gastos correspondientes.

Toda contribución a una reposición del FIDA se registra enteramente como cantidad por recibir cuando el Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones, préstamos y otros conceptos se registran a su valor total, con la salvedad de lo que establezca la política sobre contribuciones vencidas, que se describe en la sección f) de la presente nota, y sobre los préstamos en mora y la Iniciativa relativa a los PPME, que se ha descrito anteriormente.

Las contribuciones en concepto de recursos no destinados a reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Si se trata de actividades de cofinanciación, las contribuciones recibidas se registran como ingresos obtenidos durante el período en el que se aprueba la donación de que se trate. Por lo tanto, las donaciones aprobadas se consignan como gastos en el estado de ingresos y gastos. Las contribuciones en concepto de donaciones para programas, profesionales asociados y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y se deduce de ellos la cuantía de los gastos relacionados con proyectos en el estado de ingresos y gastos. Cuando así se indica en los acuerdos con los donantes, las contribuciones recibidas y los intereses devengados por ellas, si no han provocado todavía gastos directos, se difieren hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos.

Las donaciones, con excepción de las actividades de cofinanciación mencionadas más arriba, se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la cantidad aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación. Las cancelaciones de donaciones deben contabilizarse como compensación de los gastos en el período en que se produzcan.

El costo del mobiliario y el equipo de oficina se carga directamente como gasto en el momento de la compra. Los gastos de que se trata carecen de entidad dentro de los activos totales de las cuentas consolidadas del FIDA y, por lo tanto, en su situación financiera real. Además, los gastos anuales no tienen un efecto significativo en los resultados de las operaciones consignados. Por otra parte, la mayoría del mobiliario de oficina y parte del equipo se reembolsan al Fondo y, por tanto, de hecho es propiedad del Gobierno del país anfitrión. El FIDA mantiene un sistema de inventario y lleva a cabo controles de los activos conexos.

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. El saldo resultante se considera una reserva únicamente para fines contables y, de hecho, se destina enteramente a financiar préstamos y donaciones. A efectos operacionales, debe consignarse en el estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice D).

**b) Alcance de la consolidación**

Se hacen contribuciones a los fondos suplementarios del FIDA con los siguientes objetivos principales: donaciones de asistencia técnica, cofinanciación, financiación de profesionales asociados y fondos programáticos o temáticos.

Los fondos suplementarios administrados por el FIDA también incluyen el PC.FBS, cuyas principales actividades están relacionadas con la mejora de la seguridad alimentaria y el estado nutricional de los hogares de determinadas zonas de los países en desarrollo, el fomento de la capacidad y la potenciación de la población. El PC.FBS está acogido en el FIDA, si bien su programa de trabajo se acuerda con el Gobierno belga en las reuniones anuales de su Comité Directivo. Además, el FIDA se convirtió en 2002 en el organismo de ejecución encargado de la supervisión del Fondo para el Medio Ambiente Mundial.

El FIDA ha establecido dos fondos fiduciarios, cuyos saldos y transacciones se incluyen en los presentes estados financieros consolidados. Para más información consúltense las notas 7 c) y 11.

**Entidades acogidas en el FIDA**

Hay otras entidades acogidas en el FIDA, aunque no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por lo tanto, no se incluyen en sus cuentas. Dichas entidades son la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza) y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. Se trata de entidades separadas, por lo que podrán hallarse datos financieros más detallados en sus estados financieros respectivos.

**c) Tratamiento contable y conversión de divisas**

El Fondo, en cuanto organización internacional, realiza sus operaciones en varias monedas y, actualmente, lleva su contabilidad en dólares estadounidenses. Los estados financieros solamente se expresan en esa moneda para resumir la situación financiera.

El Fondo ha convertido las cifras de todos los rubros de su estado contable, salvo las contribuciones de sus Estados Miembros en monedas distintas del dólar estadounidense, a los tipos de cambio de mercado vigentes al final del año. Las contribuciones de los Estados Miembros se han convertido, en el caso de los pagos en efectivo, a los tipos de cambio de mercado vigentes en la fecha de recibo, incluidos los pagos parciales, y a los tipos de cambio de mercado vigentes en la fecha de desembolso en el caso de las monedas no libremente convertibles.

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG (apéndice B1) dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en el DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores. En 2003, se preparó en DEG un estado de los activos totales del FIDA únicamente. El estado contable total del Fondo se ha presentado en 2004 con cifras comparativas con objeto de ofrecer más información que permita a los lectores comprender mejor las cuentas.

Las partidas de ingresos y gastos en monedas distintas del dólar estadounidense se han registrado conforme a los tipos de cambio apropiados durante el período.

Los ajustes cambiarios derivados de la conversión contable de activos y obligaciones en monedas distintas del dólar estadounidense se acreditan o adeudan en la cuenta de ajustes cambiarios y se incluyen en el estado de ingresos y gastos.

Se utilizaron los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes el 31 de diciembre:

Año	USD
2002	1,35952
2003	1,48644
2004	1,54979

El movimiento de la cuenta relativa a las operaciones cambiarias es el siguiente:

	En miles de USD	
	2004	2003
Saldo de apertura al 1º de enero	690 797	203 032
Movimiento de divisas anual de:		
Efectivo e inversiones	84 093	172 699
Acciones	7 586	13 601
Monto neto por recibir/pagar	674	(344)
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	155 937	299 100
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	23 166	50 484
Contribuciones de los Estados Miembros	(22 783)	(47 775)
Total de los movimientos durante el año	<u>248 673</u>	<u>487 765</u>
Saldo de cierre al 31 de diciembre	<u>939 470</u>	<u>690 797</u>

En 2004, el movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en las ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones. Las cifras del año anterior se han ajustado consecuentemente.

**d) Valoración de los instrumentos financieros**

**i) Inversiones.** Con excepción de determinados títulos que el Fondo tiene la intención de mantener hasta su vencimiento y que se consignan al costo, todos los títulos de inversión que tiene el FIDA están disponibles para la venta y se consignan al valor justo estimado, representado por el valor de mercado en la fecha del estado contable. Tanto las compras como las ventas de títulos de inversión se contabilizan en la fecha en que se negociaron.

**ii) Préstamos.** Los préstamos se consignan en los estados financieros al costo, es decir, al valor nominal total de las obligaciones pendientes del prestatario, menos una provisión para hacer frente a pérdidas de valor.

**e) Provisiones**

Se establecen provisiones cuando el Fondo, como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado, tiene una obligación jurídica directa o indirecta, es probable que ésta exija una salida de recursos para liquidar la obligación y puede hacerse una estimación fiable del monto de la misma. Los derechos a vacaciones anuales y a la prestación por separación del servicio se reconocen una vez que éstos han sido consolidados por los empleados. Se incluye una provisión para sufragar las obligaciones estimadas en concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los servicios prestados por los funcionarios a la fecha del estado contable.

#### f) Provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros

La política relativa al establecimiento de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo de un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilizaciones de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes no satisfechas.

ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo de un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de ese Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).

iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

#### g) Estado consolidado de los flujos de efectivo

A efectos del estado de los flujos de efectivo, los valores en efectivo y equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Se incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. A efectos de los flujos de efectivo, y de conformidad con las normas contables correspondientes, se excluyen de las inversiones fácilmente realizables las acciones y las inversiones netas por pagar.

#### h) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección I del Artículo 4 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

i) Sólo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagarés se excluirá de tales recursos.

ii) Se han hecho provisiones para hacer frente al impago de pagarés, de acuerdo con lo dispuesto en la sección f) *supra*.

iii) La Junta Ejecutiva tiene la facultad de contraer compromisos anticipados (FCA) en forma prudente y cuidadosa a fin de compensar cada año las fluctuaciones en los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. Se ha hecho uso de la FCA a partir de 2001 porque los recursos ordinarios no han bastado para cumplir los compromisos en concepto de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando el Fondo y el respectivo prestatario o donatario firman formalmente un convenio. Se considera que se han comprometido gastos con cargo al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) cuando se han cumplido las condiciones establecidas para cada tipo de actividad. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación.

#### i) Cambios de la política contable

En 2004, el Fondo incluyó los ingresos provenientes de contribuciones a la Iniciativa relativa a los PPME en sus recursos propios, con el fin de reflejar con más transparencia el impacto de estos ingresos, que consiste en compensar directamente la responsabilidad correspondiente del FIDA. Antes de 2004, estos ingresos se anotaban directamente en las cuentas del Fondo Fiduciario de la Iniciativa. Este cambio no tiene ninguna consecuencia sobre los resultados y saldos consolidados generales y no representa más que una simple reasignación entre las dos entidades en cuestión. Las cifras del año anterior han sido modificadas en consecuencia. En la nota 6 se incluye un resumen de las consecuencias de esta reclasificación.

#### Nota 3: Préstamos

##### a) Información general

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad del préstamo comienza cuando el FIDA ha recibido un dictamen jurídico satisfactorio del prestatario y se han cumplido las demás condiciones para la efectividad. Una vez que el préstamo es efectivo, pueden comenzar los desembolsos.

El reembolso del principal y el pago de los intereses de los préstamos aprobados durante 1978 deben hacerse en la moneda en que fue anticipada la parte respectiva del préstamo o como se especificara en el convenio de préstamo. En lo que se refiere a todos los préstamos del Fondo aprobados después del 1º de enero de 1979, el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a favor de los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

“a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); c) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3); y d) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo”.

Los préstamos se consignan al costo, menos una provisión para pérdidas de valor. El FIDA examina periódicamente su cartera de préstamos para registrar toda posible pérdida de valor. Hace una provisión cuando hay dudas de que la cantidad se recibirá en su totalidad de acuerdo con el calendario original de reembolso. La reducción del valor en los libros no extingue la responsabilidad de cualquier Estado Miembro de cumplir sus obligaciones. Si la reducción de valor deja de ser necesaria, se anula. La variación neta de la provisión para pérdidas de valor se consigna por separado en el estado de ingresos y gastos y también por separado en el cuerpo del estado contable.

**b) Provisión acumulada para pérdidas de valor**

Esta provisión se basa en la diferencia entre el flujo de efectivo previsto, calculado sobre la base del calendario estimado o renegociado de reembolso, y el valor nominal. Se considerará en riesgo la totalidad del préstamo, y no sólo el plazo no pagado. Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que hasta la fecha se ha hecho una provisión), se puede adoptar otro criterio, es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para las contribuciones de los Estados Miembros. Ello significa que se hará una provisión para los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este periodo, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa ulteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento que se utiliza para determinar si los plazos han vencido o no es la fecha del estado contable.

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor:

	En miles de USD	
	2004	2003
Saldo al comienzo del año	60 525	78 071
Aumento/(reducción) netos de la provisión	53 535 <sup>1</sup>	(17 546)
Saldo al fin de año	114 060	60 525

<sup>1</sup> Incluye una revaluación de USD 4,5 millones; por consiguiente, el aumento, excluido el efecto de la revaluación, se cifra en USD 48 991 000, como se indica en el apéndice A.

En los estados financieros no se ha hecho ninguna provisión específica que responda a la posibilidad de un alivio del servicio de la deuda, u otras iniciativas, en 2005 y años posteriores, para los prestatarios del FIDA afectados por el tsunami de finales de diciembre de 2004. Si se produce algún cambio en esta situación, se reflejará debidamente.

**c) Exclusión del régimen contable**

En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios sólo se consideran ingresos cuando se han recibido efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se cumplan estas obligaciones.

Si estas cantidades se hubieran considerado ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2004 habría sido superior en USD 2 893 000 (2003 – USD 3 466 000). Con respecto al PEA, la diferencia se cifra en USD 52 000 (2003 – USD 50 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados:

**i) Prestatarios excluidos del régimen contable – FIDA**

	En miles de USD		31 de diciembre de 2004	
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2004	En mora desde
República Centroafricana	32 989	3 176	310	Mayo 2001
Cuba	12 876	12 876	493	Sept. 1989
República Democrática del Congo	26 513	6 412	255	Feb. 1993
Guinea-Bissau	6 796	1 280	66	Nov. 1995
Liberia	15 776	11 608	439	Nov. 1995
Seychelles	546	252	42	Ene. 2002
Sierra Leona	24 748	1 543	184	Mar. 1998
Islas Salomón	3 437	398	33	Abr. 2001
Somalia	26 809	11 186	257	Ene. 1991
Togo	24 865	2 595	224	Sept. 2000
Zimbabue	26 025	6 640	590	Oct. 2001
Total	201 380	57 966	2 893	

**ii) Prestatarios excluidos del régimen contable – PEA**

	En miles de USD		31 de diciembre de 2004	
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2004	En mora desde
Guinea-Bissau	3 172	535	30	Dic. 1995
Sierra Leona	2 275	29	22	Mar. 1998
Total	5 447	564	52	

Los ingresos procedentes de préstamos consignados en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2004 comprenden USD 712 000 (2003 – USD 2 162 000) recibidos con cargo a años anteriores.

En el apéndice F figuran los detalles relativos a los préstamos aprobados y desembolsados y al reembolso de los préstamos.

## d) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

	En miles de USD	
	2004	2003
Préstamos del FIDA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)		
<b>En miles de USD</b>		
<b>2004 – USD 7 742 200</b>		
<b>2003 – USD 7 196 707</b>		
Préstamos efectivos	7 015 660	6 534 723
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 111 713)	(1 995 476)
Reembolsos	(1 074 194)	(1 009 979)
Intereses/principal por recibir	18 425	18 608
Monto de los préstamos pendiente de reembolso	<u>3 848 178</u>	<u>3 547 876</u>

Préstamos del PEA aprobados y ajuste para tener en cuenta las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)

	En miles de USD	
	2004	2003
<b>En miles de USD</b>		
<b>2004 – USD 349 053</b>		
<b>2003 – USD 338 669</b>		
Préstamos efectivos	349 503	338 669
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(9 844)	(14 302)
Reembolsos	(35 535)	(27 541)
Intereses/principal por recibir	906	-
Monto de los préstamos pendiente de reembolso	<u>305 030</u>	<u>296 826</u>

**Total** de los préstamos aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG expresado en USD

	En miles de USD	
	2004	2003
<b>En miles de USD</b>		
<b>2004 – USD 8 091 703</b>		
<b>2003 – USD 7 535 376</b>		
Préstamos efectivos	7 365 163	6 873 392
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 121 557)	(2 009 778)
Reembolsos	(1 109 729)	(1 037 520)
Intereses/principal por recibir	19 331	18 608
Monto de los préstamos pendiente de reembolso	<u>4 153 208</u>	<u>3 844 702</u>

## e) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

## Fondo para Gaza y la Ribera Occidental

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a la Faja de Gaza y la Ribera Occidental. Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del Artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA*. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfiere al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

## Nota 4: Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones

## a) Principios básicos

El Presidente podrá colocar o invertir los fondos en efectivo que no se necesiten inmediatamente para sufragar los gastos operativos o administrativos del FIDA.

Para invertir los recursos del Fondo, el Presidente se guiará por los principios básicos de seguridad y liquidez. Dentro de estas limitaciones, el Presidente procurará obtener el mayor rendimiento posible, de una manera no especulativa.

Los ingresos obtenidos de las inversiones pueden, *inter alia*, ser destinados por el Fondo a sufragar gastos administrativos y de otro tipo, con arreglo al presupuesto aprobado.

## b) Gestión de las inversiones

En 2004 el FIDA siguió respetando la política de inversiones que adoptó en diciembre de 2001, según la cual se han de mantener los siguientes porcentajes de activos: 5% en efectivo, 44% en bonos públicos, 23% en diversos valores de renta fija, 18% en bonos indizados en función de la inflación y 10% en acciones, y la calificación mínima exigida para las inversiones de renta fija es de AA-. En 2004 se decidió desinvertir en acciones e invertir USD 400 millones en bonos de alta calidad que se retendrán hasta su vencimiento. La decisión se llevará a la práctica en el primer trimestre de 2005.

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del Fondo se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el FIDA. Al 31 de diciembre de 2004 los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 2 395,4 millones (2003 – USD 2 142,6 millones), lo que representa un 88,7% (2003 – 85,8%) del monto total del efectivo y las inversiones.

## c) Gestión de los riesgos

El Fondo ha hecho frente a los riesgos de las inversiones mediante las disposiciones establecidas en las directrices en materia de inversiones y en los acuerdos de custodia.

**i) Riesgos crediticios.** Las directrices en materia de inversiones permiten hacer éstas en depósitos a plazo en bancos comerciales seleccionados, bonos públicos y bonos garantizados por el Estado, bonos de empresas, bonos emitidos por los bancos multilaterales de desarrollo e instrumentos financieros derivados de esos títulos y valores que se negocian en bolsa. Los criterios de selección de los bancos y las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia.

**ii) Riesgos de mercado.** La exposición a los riesgos de mercado se ajusta mediante la modificación de la duración de la cartera, según las perspectivas que haya en cuanto a los precios de los títulos y valores. El límite máximo de la duración de las inversiones de renta fija se ha fijado en 0 a 2 años por encima del período de referencia de las clases de activos de renta fija respectivas. Las opciones y futuros se utilizan para gestionar los riesgos de mercado y no para fines comerciales.

**iii) Riesgos cambiarios.** La mayor parte de los compromisos del Fondo están expresados en DEG. En consecuencia, el activo global del Fondo, incluidos los pagarés y la cartera de inversiones, se gestiona, en la medida de lo posible, de manera tal que los compromisos relativos a préstamos y donaciones no desembolsados y expresados en DEG tengan como contrapartida haberes expresados en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG, en los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares estadounidenses tienen como contrapartida haberes expresados en esa misma moneda.

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares estadounidenses.

**iv) Riesgos de custodia.** El FIDA ha confiado la custodia de sus activos de inversión a un importante banco custodio. Éste salvaguarda los fondos, mantiene cuentas separadas de cada subcartera de inversiones a cargo de administradores externos y liquida las transacciones de inversión iniciadas por esos administradores.

**d) Instrumentos derivados**

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados:

**i) Futuros.** Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	31 de diciembre	
	2004	2003
Número de contratos abiertos:		
Compra	967	1 362
Venta	950	713
Ganancias netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	15	881
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos	31 a 437 días	67 a 354 días

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2004 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

**ii) Opciones.** El FIDA sólo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año:

	31 de diciembre	
	2004	2003
Número de contratos abiertos:		
Compra	-	-
Venta	225	683
Aumento/(disminución) del valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	(59)	(350)
Ganancias/(pérdidas) netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	37	157
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas	49 a 77 días	51 a 348 días

Los contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2004 tenían por objeto bonos públicos.

**iii) Transacciones a plazo con cobertura.** Al 31 de diciembre de 2004 las pérdidas no realizadas a valor de mercado en los contratos a plazo ascendían a USD 898 000 (2003 – ganancias de USD 191 000). El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2004, variaba entre 6 y 76 días (31 de diciembre de 2003 – de 16 a 76 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2004 tenían por objeto divisas.

**e) Valoración**

El Fondo asienta su cartera de inversiones por su valor de mercado, con excepción de determinados títulos que tiene la intención de conservar hasta la fecha de su vencimiento y que, por lo tanto, se consignan al costo. Se reconocen las ganancias y las pérdidas, tanto realizadas como no realizadas, durante el período al que se refieren y se incluyen en los ingresos provenientes del efectivo y las inversiones.

**f) Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones**

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2004 ascendieron a USD 115 934 000 (2003 – ingresos brutos de USD 114 500 000). Esta cifra incluye unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 6 633 000 (2003 – USD 5 590 000), que se incluyen entre los gastos.

**En miles de USD**

	2004	2003
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	74 854	67 515
Dividendos de las acciones	6 204	4 709
Ingresos netos por futuros y opciones	4 257	2 166
Ingresos de capital realizados a causa de los valores de renta fija	6 755	41 532
Ganancias/(pérdidas) de capital realizadas a causa de las acciones	8 932	(1 631)
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los valores de renta fija	1 666	(48 374)
Ganancias no realizadas a causa de las acciones	9 850	44 507
Ingresos procedentes de préstamos de valores en cartera y recuperación de comisiones	738	430
Ingresos en concepto de intereses obtenidos de los bancos y las monedas no convertibles	<u>2 678</u>	<u>3 646</u>
Total	<u>115 934</u>	<u>114 500</u>

Las cifras precedentes comprenden los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	En miles de USD	
	2004	2003
FIDA	115 239	113 477
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	360	256
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	810	320
PC.FBS	343	297
Otros fondos suplementarios	628	447
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(920)	(297)
Menos: ganancia contable del Plan de seguro médico después de la separación del servicio	(526)	-
Total	<u>115 934</u>	<u>114 500</u>

La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas ascendió en 2004 a 4,6%, sin deducir los gastos, y a 4,4% deducidos éstos (2003 – 4,9% sin deducir los gastos y 4,7% deducidos éstos). La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA ascendió en 2004 a 4,7%, sin deducir los gastos, y a 4,5% deducidos éstos (2003 – 5,1% sin deducir los gastos y 4,9% deducidos éstos).

**Nota 5: Ingresos provenientes de otras fuentes**

Estos ingresos se refieren principalmente al reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades acogidas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

	En miles de USD	
	2004	2003
Cargos por servicios	120	111
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	7 876	5 357
Ingresos provenientes de otras fuentes	<u>587</u>	<u>144</u>
Total	<u>8 583</u>	<u>5 612</u>

**Nota 6: Ingresos en concepto de contribuciones**

Las contribuciones en concepto de recursos no destinados a reposiciones que se reciban para financiar determinadas actividades se asientan en el estado de ingresos y gastos correspondiente al año en que se producen los gastos conexos. Cuando se destinan a la cofinanciación de actividades, las contribuciones recibidas se registran como ingresos obtenidos durante el período en el que se aprueba la donación de que se trate. Las contribuciones en concepto de donaciones para programas,

profesionales asociados y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y de ellos se deduce la cuantía de los gastos relacionados con proyectos en el estado de ingresos y gastos.

Distintos donantes aportaron recursos humanos (profesionales asociados) como asistencia a las actividades del FIDA. Los beneficios recibidos de los donantes se consignan como ingresos y los costos se incluyen en los gastos de personal.

Las contribuciones recibidas con destino al Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME y el PC.FBS se anotan como ingresos en el estado de ingresos y gastos y se destinan a sufragar los gastos correspondientes. Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y permite presentar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice E1 puede encontrarse una lista de estas contribuciones.

Según se describe en la nota 2 i), en 2004 se llevó a cabo una reclasificación para poner de manifiesto de forma más transparente y coherente el impacto de las contribuciones recibidas con destino a la Iniciativa relativa a los PPME, que es compensar directamente los costos correspondientes soportados por el FIDA. Las cifras correspondientes al año anterior han sido modificadas consecuentemente.

A continuación se ofrece un resumen del efecto neto de esta reclasificación para el FIDA únicamente (en miles de USD):

	Antes del cambio	Reclasificación	Saldo ajustado
<b>2003</b>			
<u>Estado contable</u>			
Otras cantidades por recibir	89 666	52 231	141 897
Cantidades por pagar y obligaciones	(326 405)	19 410	(306 995)
Arrastre de ganancias no distribuidas	1 269	37 129	1 306
	107		236
<u>Estado de ingresos</u>			
Ingresos en concepto de contribuciones	-	7 002	7 002
Gastos de la Iniciativa relativa a los PPME	27 000	27 000	-
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarias	484 921	510	485 431
<u>Recursos</u>			
Ejercicio de la FCA	367 049	71 641	438 690

Como se indica en el apéndice D, las cifras relativas a los recursos en 2003 no se han reajustado ya que el estado correspondiente sólo se utiliza para fines operacionales.

#### Nota 7: Plantilla y prestaciones médicas y de jubilación

##### a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en el sistema de prestaciones que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

El número de puestos del Fondo aprobados al 31 de diciembre, incluidos el de Presidente y Vicepresidente, era el siguiente:

Puestos del FIDA	2004	2003
Cuadro orgánico	144,0	134,0
Cuadro de servicios generales	172,5	181,5
<b>Total</b>	<b>316,5</b>	<b>315,5</b>

Al 31 de diciembre de 2004 el número de empleados en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas, por fuente presupuestaria principal, era el siguiente:

	Cuadro orgánico	Cuadro de servicios generales	Total
Presupuesto administrativo del FIDA	169	238	407
SFEP del FIDA	10	22	32
Otras fuentes del FIDA	5	21	26
PC.FBS	1	4	5
Profesionales asociados	18	0	18
Fondos programáticos	13	2	15
<b>Total 2004</b>	<b>216</b>	<b>287</b>	<b>503</b>
Total 2003	192	272	464

La diferencia entre los puestos aprobados y el número de empleados en nómina corresponde al personal empleado con contratos temporeros.

Como en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales.

##### b) Plan de pensiones del personal

El FIDA es una de las organizaciones participantes en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. El compromiso financiero de la organización con la Caja consiste en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con la aportación de la parte que le corresponda de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit sólo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se imputa al estado de ingresos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del periodo de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. La última valoración actuarial se realizó al 31 de diciembre de 2003. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un superávit actuarial, que representaba el 1,14% de la remuneración pensionable. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal (actualmente las aportaciones del participante y del Fondo representan el 7,9% y el 15,8%, respectivamente, de la remuneración pensionable del funcionario), y estará obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese. Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2004 ascendieron a USD 6 250 000 (2003 – USD 5 460 000). El plan supone para las empresas participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y a los antiguos empleados de otras empresas, por lo que no existe una base coherente y fiable para distribuir las obligaciones, los activos del plan y los costos entre las distintas empresas que participan en el plan (Junta de Normas Internacionales de Contabilidad, *International Accounting Standards 2003*, NIC n.º 19, pág. 4 (Londres, 2003)). El FIDA no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexa, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

**c) Plan de seguro médico después de la separación del servicio**

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio (administrado por la FAO y en el que participan múltiples empleadores) para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos correspondientes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. A partir de 1995, la FAO ha contratado los servicios de un actuario para determinar si el plan tiene una obligación acumulada sin dotación de fondos, determinándose la parte correspondiente al FIDA actualmente sobre la base del número de funcionarios. La NIC n.º 19 requiere que esta obligación sea plenamente cubierta en la contabilidad de una organización de manera inmediata.

La última valoración actuarial se realizó al 31 de diciembre de 2003, y sus resultados se incluyen en la contabilidad del 2004 del FIDA porque no se disponía de ellos cuando se prepararon las cuentas de 2003. La metodología empleada fue el método del crédito unitario proyectado, con prorrata de los años de servicio. Las principales hipótesis actuariales adoptadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 5,5%; aumentos salariales previstos, 2,5%; aumentos de los gastos médicos, 4,5%, e inflación, 2,0%. Los resultados determinaron que la parte correspondiente al FIDA de la obligación no respaldada con fondos al 31 de diciembre de 2003 ascendía a unos USD 15,0 millones.

La consecuencia de todo ello es una ganancia contable del FIDA de unos USD 12,3 millones ya que, al 31 de diciembre de 2001, el FIDA financió en su totalidad la responsabilidad que se le había atribuido, de USD 23,3 millones, además de los costos anuales del servicio, y la inversión correspondiente ha producido algunos ingresos. Según autoriza la norma de contabilidad correspondiente, el FIDA ha incluido esta ganancia en su totalidad en los estados financieros de 2004. Los estados financieros de 2003 y 2004 incluyen una provisión y los activos correspondientes al 31 de diciembre eran los siguientes:

	En millones de USD	
	2004	2003
<b>Costos del servicio en el pasado</b>		
Provisión total arrastrada	23,3	19,1
Cargo total por el déficit no respaldado con fondos	-	4,2
Asiento de ganancias contables	(8,3)	
Provisión arrastrada	<u>15,0</u>	<u>23,3</u>
<b>Costos actuales del servicio</b>		
Provisión arrastrada	4,0	3,3
Cargo durante el año	1,0	0,7
Asiento de ganancias contables	(3,5)	-
Reclasificación de partidas	(0,5)	-
Provisión acumulativa	<u>1,0</u>	<u>4,0</u>
Costos totales (compensados)/ registrados durante el año	<u>(12,3)</u>	<u>4,9</u>
<b>Intereses devengados</b>		
Intereses arrastrados	0,5	0,2
Asiento de ganancias contables	(0,5)	-
Intereses devengados por los saldos	<u>0,4</u>	<u>0,3</u>
Intereses devengados acumulados	<u>0,4</u>	<u>0,5</u>
Provisión total al 31 de diciembre	<u>16,4</u>	<u>27,8</u>

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que reúnen los requisitos correspondientes. En 2004 tales costos, incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 993 000, incluidos unos USD 136 000 procedentes del año anterior (2003 – USD 721 000).

En principio, las valoraciones actuariales seguirán realizándose al menos cada dos años.

De acuerdo con la norma de contabilidad pertinente, el FIDA ha creado un fondo fiduciario al que transfiere los activos acumulados. Esta medida es necesaria para que esas cantidades se puedan considerar activos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio y, en cuanto tales, puedan utilizarse para compensar las obligaciones estimadas del FIDA con respecto a sus antiguos funcionarios en el marco de este plan.

**Nota 8: Gastos bancarios y de inversión directos**

	En miles de USD	
	2004	2003
Honorarios por gestión de las inversiones	(5 717)	(5 087)
Otros cargos netos	<u>(267)</u>	<u>(190)</u>
Total	<u>(5 984)</u>	<u>(5 277)</u>

**Nota 9: Gastos operacionales**

En el apéndice A1 figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA por principal fuente de financiación.

El SFEP financia los gastos en que será necesario incurrir durante varios años para el diseño, la ejecución y la supervisión de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA. Cuando se contrae una obligación de gastos con cargo al SFEP, los gastos efectivos se contabilizan en un rubro específico del estado de ingresos y gastos y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Los compromisos con cargo al SFEP se registran como deducción de los recursos disponibles para compromisos en el momento de la efectividad de las actividades correspondientes, teniendo en cuenta las condiciones concretas establecidas para cada tipo de actividad.

Los gastos relacionados con el SFEP y con el Programa de Cambio Estratégico (PCE) se clasifican en las cuentas teniendo en cuenta la naturaleza básica del gasto.

**Nota 10: Donaciones**

El *Convenio Constitutivo del FIDA* lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que éstos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos, en la fecha de su efectividad, en un rubro separado del estado de ingresos y gastos, y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Las cancelaciones de saldos no desembolsados deben contabilizarse como compensación de los gastos en el período en que éstos se produzcan. Estas donaciones se deducen de los recursos disponibles en la fecha de su aprobación por la autoridad competente, como en años anteriores.

Las donaciones comprenden los fondos destinados anualmente a la financiación de las entidades acogidas en el FIDA, a saber, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial:

	En miles de USD	
	2004	2003
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	1 400	500
Mecanismo Mundial	<u>1 250</u>	-
Total	<u>2 650</u>	<u>500</u>

**Nota 11: Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME**

	En miles de USD		
	2004	Variación	2003
<b>a) Antecedentes de la Iniciativa relativa a los PPME</b>			
Contribuciones del FIDA 1998-2004	59 670	-	59 670
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles (apéndice A)	142 037	(30 167)	172 204
Total parcial (apéndice A1)			
Efecto acumulado neto de las fluctuaciones cambiarias	40 556	9 847	30 703
Costo total acumulado para el FIDA	242 407	(20 321)	262 577
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice E1)	59 997	31 118	28 879
Ingresos acumulados netos provenientes de inversiones	2 579	808	1 771
Total (apéndice G)	304 833	11 606	293 227

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial aplicándosele el marco normativo más amplio del FIDA que regula las relaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA participa en el alivio de la deuda condonando parte de las obligaciones derivadas del servicio de la deuda de los países que pueden acogerse a la Iniciativa a medida que aquellas vencen.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa. Este Fondo Fiduciario recibe recursos del FIDA (previa aprobación por la Junta Ejecutiva) y otras fuentes, que se destinan específicamente a la(s) cuenta(s) de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. (El apéndice G contiene información detallada.) Se prevé que los montos condonados del servicio de la deuda serán reembolsados por el Fondo Fiduciario cuándo y en la medida en que éste disponga de recursos.

La contribución del FIDA a la Iniciativa relativa a los PPME durante el período 1998-2004 ha ascendido a USD 59,7 millones. El apéndice E1 contiene información detallada sobre los fondos aportados por donantes externos.

**b) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME**

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva de una provisión concreta de alivio de la deuda, la disminución del valor nominal del principal se registra como una reducción de los préstamos desembolsados y pendientes de reembolso con cargo a la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME y como un gasto con cargo a los ingresos. Esta estimación está sujeta a revisión periódica. Han tenido una importancia considerable las hipótesis utilizadas en el cálculo del valor nominal estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME.

La provisión acumulada para la Iniciativa se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda (véase el párrafo c) *infra*).

En el apéndice G se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para Burundi, las Comoras, el Congo, Côte d'Ivoire, la República Democrática Popular Lao, Liberia, la República Centroafricana, Somalia, el Sudán y el Togo. El alivio de la deuda de estos países al final de 2003 fue anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. Se prevé que en 2005 la Junta Ejecutiva autorizará al FIDA a aportar la parte que le corresponde de esos montos de alivio de la deuda. En el momento de prepararse los estados financieros correspondientes a 2004, la parte estimada que correspondía al FIDA del monto total del alivio de la deuda aprobado para esos países, en concepto de principal e intereses, ascendía a USD 156 355 000.

Los ingresos brutos en concepto de inversiones ascendieron a USD 810 000 (2003 – USD 320 000) procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME.

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

**c) Partida acumulada con destino a la Iniciativa relativa a los PPME**

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva, el valor nominal estimado de la reducción del principal de la deuda que se producirá gracias a la Iniciativa relativa a los PPME se computará como costo en la provisión acumulada para la Iniciativa. Este costo se compensa con ingresos por recibir del Fondo Fiduciario para la Iniciativa, en la medida en que éste disponga de recursos. Esas cantidades no incluyen el alivio de la deuda concedido hasta la fecha. A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada año:

	En miles de USD	
	2004	2003
Saldo al comienzo del año	255 972	236 056
Reembolso del principal	(21 853)	(9 375)
Variación de la provisión	(4 019)	10 135
Menos fluctuaciones cambiarias	<u>10 012</u>	<u>19 156</u>
Saldo al final del año	<u>240 112</u>	<u>255 972</u>

**Nota 12: Saldos de efectivo e inversiones**

	En miles de USD	
	2004	2003
<b>a) Análisis de los saldos</b>		
Efectivo no sujeto a restricciones	172 346	269 965
Efectivo sujeto a restricciones (nota 12 b))	<u>332</u>	<u>394</u>
Total	<u>172 678</u>	<u>270 359</u>
Inversiones no sujetas a restricciones	2 688 674	2 424 410
Inversiones sujetas a restricciones (nota 12 b))	<u>386</u>	<u>400</u>
Total	<u>2 689 060</u>	<u>2 424 810</u>

**b) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones**

**i) Monedas no libremente convertibles.** Al 31 de diciembre de 2004 el efectivo y las inversiones del Fondo en monedas no libremente convertibles ascendían a USD 332 000 (2003 – USD 394 000) y USD 386 000 (2003 – USD 400 000), respectivamente.

De conformidad con el *Convenio Constitutivo del FIDA*, el uso de las cantidades pagadas al Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

## c) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos

Al 31 de diciembre de 2004, el efectivo y las inversiones, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a USD 2 698 821 000, al valor de mercado (2003 – USD 2 495 963 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	En miles de USD	
	2004	2003
Efectivo	172 346	269 965
Instrumentos de renta fija	2 102 698	1 839 854
Ganancia/(pérdida) no realizada al valor de mercado en los contratos a plazo	(898)	191
Depósitos a plazo y otras obligaciones de bancos	309 681	327 473
Acciones	278 475	253 306
Futuros	(1 224)	3 936
Opciones	(59)	(350)
Total efectivo e inversiones	2 861 020	2 694 375
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	40 176	31 433
Cantidades pagaderas por la compra de inversiones	(202 374)	(229 845)
Total	2 698 821	2 495 963

## d) Composición de la cartera de inversiones por monedas

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2004	2003
Euro	752 169	694 914
Yen japonés	387 379	360 775
Libra esterlina	320 708	279 472
Dólar estadounidense	1 175 746	1 061 351
Otras monedas	62 819	99 451
Total	2 698 821	2 495 963

## e) Composición de la cartera de inversiones por plazos de vencimiento

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2004	2003
Vencimiento a un año o menos	580 880	529 910
Vencimiento entre uno y cinco años	1 204 964	1 040 526
Vencimiento entre cinco y diez años	230 875	268 688
Vencimiento a más de diez años	403 947	403 840
Sin vencimiento fijo (acciones)	278 155	252 999
Total	2 698 821	2 495 963

Al 31 de diciembre de 2004 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 80 meses (2003 – 90 meses).

## Nota 13: Pagarés y cantidades por recibir de los contribuyentes

	En miles de USD	
	2004	2003
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	352 804	272 461
Contribuciones complementarias	31 522	29 252
Total	384 326	301 713
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	351 569	371 260
Contribuciones complementarias	-	1 502
Contribuciones suplementarias	7 857	19 775

Total 359 426 392 536

## a) Contribuciones iniciales y a las Reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades indicadas en el cuadro que figura a continuación:

## Contribuciones no abonadas/recibidas al 31 de diciembre de 2004

Donante	En miles de USD	
	Reposición	Cuántía
Australia <sup>1</sup>	Quinta	5 262
Brasil <sup>1</sup>	Quinta	7 916
Comoras <sup>3</sup>	Inicial	10
Francia <sup>1</sup>	Quinta	25 714
Gabón <sup>3</sup>	Segunda	371
Alemania <sup>1</sup>	Quinta	32 745
Irán (República Islámica del) <sup>3</sup>	Inicial	83 167
Irán (República Islámica del) <sup>3</sup>	Tercera	2 400
Iraq <sup>3</sup>	Segunda	2 000
Jordania <sup>1</sup>	Cuarta	83
Kenya <sup>3</sup>	Cuarta	821
Maldivas <sup>1</sup>	Cuarta	10
Marruecos <sup>1</sup>	Quinta	250
Nigeria <sup>1</sup>	Cuarta	1 275
Nigeria <sup>1</sup>	Quinta	3 725
Pakistán	Quinta	2 000
Qatar <sup>3</sup>	Tercera	1 000
Santo Tomé y Príncipe <sup>3</sup>	Tercera	10
Suiza <sup>1</sup>	Cuarta	395
Suiza <sup>1</sup>	Quinta	8 249
Turquía <sup>3</sup>	Quinta	3 361
Emiratos Árabes Unidos	Quinta	390
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte <sup>1</sup>	Cuarta	6 333
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte <sup>1,3</sup>	Quinta	25 786
Estados Unidos de América <sup>2,3</sup>	Cuarta	11
Estados Unidos de América <sup>2,3</sup>	Quinta	94
Venezuela (República Bolivariana de) <sup>1</sup>	Quinta	2 300

<sup>1</sup> El Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobros especial.

<sup>2</sup> Contribución cualificada.

<sup>3</sup> Al 31 de diciembre de 2004 no se había depositado el pagaré.

## b) Sexta Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones a la Sexta Reposición. La Sexta Reposición entró en vigor el 17 de diciembre de 2003.

## c) Programa Especial para África (PEA)

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones a las Fases Primera y Segunda del PEA.

## Nota 14: Provisiones

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 f) y h), el Fondo ha establecido las siguientes provisiones:

	En miles de USD	
	2004	2003
Saldo al comienzo del año	180 671	186 755
Movimientos totales	(4 379)	(6 084)
Saldo al final del año	176 292	180 671
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	83 152	88 176
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	93 140	92 495
Total	176 292	180 671

## a) Provisiones para pagarés

Al 31 de diciembre de 2004 las contribuciones a todas las Reposiciones del FIDA, hasta la Quinta inclusive, que se depositaron en forma de pagarés, han sido utilizadas en un 100% y en un 30% las contribuciones a la Sexta Reposición (al 31 de diciembre de 2003 – el 100% de las contribuciones hasta la Quinta Reposición).

Al 31 de diciembre de 2004 y 2003 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las Fases Primera y Segunda del PEA.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 f) y h), el Fondo ha establecido provisiones para pagarés por las cantidades que se indican a continuación.

FIDA	En miles de USD	
	2004	2003
<b>i) Contribuciones iniciales</b>		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	<u>13 717</u>	<u>13 717</u>
	43 075	43 075
<b>ii) Primera Reposición</b>		
Iraq	31 099	31 099
Qatar	=	<u>508</u>
	31 099	31 607
<b>iii) Segunda Reposición</b>		
Mauritania	2	2
Qatar	<u>2 254</u>	<u>5 000</u>
	2 256	5 002
<b>iv) Tercera Reposición</b>		
República Popular Democrática de Corea	600	600
Jamahiriya Árabe Libia	6 087	7 857
Mauritania	<u>25</u>	<u>25</u>
	<u>6 712</u>	<u>8 482</u>
Total FIDA	<u>83 142</u>	<u>88 166</u>
<b>PEA</b>		
<b>i) Primera Fase</b>		
Mauritania	<u>10</u>	<u>10</u>
Total PEA	<u>10</u>	<u>10</u>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b><u>83 152</u></b>	<b><u>88 176</u></b>

## b) Provisiones para cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 f), el Fondo ha establecido provisiones para algunas de estas cantidades, según se indica a continuación.

	En miles de USD	
	2004	2003
<b>i) Contribuciones iniciales</b>		
Comoras	10	9
Irán (República Islámica del)	<u>83 167</u>	<u>83 167</u>
	83 177	83 176
<b>ii) Segunda Reposición</b>		
Gabón	371	371
Iraq	<u>2 000</u>	<u>2 000</u>
	2 371	2 371
<b>iii) Tercera Reposición</b>		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Qatar	1 000	1 000
Santo Tomé y Príncipe	<u>10</u>	<u>10</u>
	3 410	3 410
<b>iv) Cuarta Reposición</b>		
Chile	-	400
Kenya	<u>821</u>	<u>877</u>
	821	1 277
<b>v) Quinta Reposición</b>		
Turquía	<u>3 361</u>	<u>2 261</u>
Total	<u>93 140</u>	<u>92 495</u>

## Nota 15: Otras cantidades por recibir

	En miles de USD	
	2004	2003
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	40 176	31 433
Cantidades varias	<u>17 330</u>	<u>18 773</u>
Total	<u>57 507</u>	<u>50 206</u>

Se prevé que las cantidades se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable.

## Nota 16: Cantidades por pagar y obligaciones

	En miles de USD	
	2004	2003
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	(202 375)	(229 845)
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	(15 900)	(27 373)
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	<u>(33 374)</u>	<u>(43 138)</u>
Total	<u>(251 649)</u>	<u>(300 356)</u>

De este total, se calcula que alrededor de USD 42,9 millones (2003 – USD 56,8 millones) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

## Nota 17: Ingresos diferidos

	En miles de USD	
	2004	2003
Contribuciones diferidas	(35 751)	(50 107)
Ingresos diferidos	<u>(4 674)</u>	<u>(4 483)</u>
Total	<u>(40 425)</u>	<u>(54 590)</u>

Los saldos de las contribuciones diferidas representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingresos se ha diferido a periodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos, de conformidad con la política contable expuesta en la nota 2 a).

Los ingresos diferidos comprenden las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidos y respecto de los cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

**Nota 18: Contribuciones**

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar sus contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés, exigibles a la vista. El Fondo, por recomendación de su Auditor Externo, ha considerado prudente establecer provisiones para hacer frente al impago de contribuciones (véanse las notas 2 f), y 14).

**Nota 19: Reserva General**

La Reserva General se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contrajese compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones de los tipos de cambio y de los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene como objetivo cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

**Nota 20: Régimen tributario**

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. Los impuestos pagados en caso de que esta exención no haya sido aún obtenida se deducen directamente de los ingresos en concepto de inversiones.

**Nota 21: Contingencias****a) Obligaciones contingentes**

El FIDA tiene obligaciones contingentes relativas al monto del alivio de la deuda de 11 países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 11 b) contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros no devengados sobre el alivio de la deuda ya aprobado, como se indica en el apéndice G.

**b) Activos contingentes**

La organización espera recibir unos EUR 1 millón (en la actualidad, USD 1,4 millones; al 31 de diciembre de 2003 – USD 1,2 millones) en concepto de reembolso de los impuestos aplicados a los ingresos procedentes de inversiones en años anteriores. Estos costos han sido totalmente provistos en la contabilidad de años anteriores ya que no existía seguridad de la cuantía exacta del reembolso ni del año en que se efectuaría. El FIDA ha presentado al Gobierno italiano una solicitud formal reclamando estos impuestos.

**Nota 22: Fecha autorizada para la publicación de los estados financieros**

Está autorizada la publicación de los estados financieros tras la recomendación del Comité de Auditoría de marzo de 2005 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de abril de 2005. Los estados financieros de 2004 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo período de sesiones, que se celebrará en febrero de 2006. Los estados financieros de 2003 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 28º período de sesiones, celebrado en febrero de 2005.

*PricewaterhouseCoopers, S.p.A*

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Roma

Hemos examinado los estados financieros consolidados (apéndices A a H) del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el Fondo) correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2004. Los estados financieros son responsabilidad de la administración del Fondo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros.

Hemos realizado la verificación de las cuentas de conformidad con las normas internacionales de auditoría. Éstas requieren que se planifique y lleve a cabo la auditoría de manera que se obtenga una fiabilidad razonable de que los estados financieros están exentos de datos inexactos. La auditoría comporta un examen, sobre la base de un muestreo, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Comporta asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Fondo, así como la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2004, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las normas internacionales de contabilidad.

Roma,



Attachment to letter of 19 February 2003

PricewaterhouseCoopers SpA

DRAFT

The International Fund for Agricultural Development  
Rome

We have audited the accompanying financial statements (Appendices A through H) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the years ended 31 December 2002 and 2001. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the International Fund for Agricultural Development at 31 December 2002 and 2001, and the results of its operations and its cash flows for the years then ended in accordance with International Accounting Standards.

Rome,

Sede legale: Milano 20124 Via Vitor Pisani 20 Tel. 0257031 Fax 0266081433 Cap. Soc. 3.754.400,00 Euro i.v., C.F. e P. IVA e Reg. Imp. Milano 12979800133 Iscritta all'Albo Consob - Altri uffici: Ancona 50129 Via Corridoni 2 Tel. 07136601 - Bari 70125 Viale della Repubblica 110 Tel. 0805429863 - Bologna 40122 Via delle Lame 111 Tel. 051528611 - Brescia 25124 Via Cefalonie 20 Tel. 0302219811 - Firenze 50129 Viale Milton 65 Tel. 0554627100 - Genova 16121 Piazza Dante 7 Tel. 01029041 - Milano 20122 Corso Europa 2 Tel. 0277851 - Napoli 83121 Piazza del Martiri 30 Tel. 0817644441 - Padova 35137 Largo Europa 16 Tel. 0498762877 - Palermo 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091349737 - Parma 43100 Via Tanara 20/A Tel. 0521242046 - Roma 00158 Largo Fochetti 29 Tel. 06370251 - Torino 10129 Corso Montevecchio 37 Tel. 011556771 - Trento 38100 Via Manzoni 16 Tel. 0461237004 - Treviso 31103 Piazza Crispi 6 Tel. 0422542726 - Trieste 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - Udine 33100 Via Madonna 12 Tel. 0432257809 - Verona 37122 Corso Porta Nuova 125 Tel. 0458033561